

CS HOTLINE : CZ : 731 010 111

SK ZÁKAZNÍCKA LINKA : SK : 233 595 224

HU ÜGYFÉLSZOLGÁLAT : HU : (1) 8018434 567

KRUPS

ESPRESSERIA AUTOMATIC
SERIE EA80 EA81



0A21059

www.krups.com

0A21059 - 11.2014

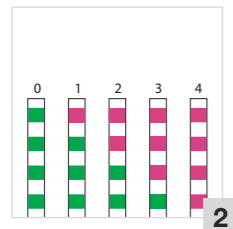
www.krups.com






CS

SK

HU






Světelné kontrolky					Význam
Vyprázdnit sběrač kávové sedliny 	Naplnit nádržku 	Vyčistit Clean 	Vodní kámen Calc 	Zapnuto / Vypnuto 	
○	○	○	○	●	Přístroj je připraven pro přípravu kávy nebo páry.
○	○	○	○	○/●	Blikání: Přístroj se předehřívá nebo probíhá inicializační cyklus.
○	○	○	○	○/●●	Dvojitě blikání: probíhá cyklus pro přípravu 2 káv.
●	○	○	○	○	Informace servisu v režimu nastavení funkčních parametrů.
○/●	○	○	○	○/●●	Vyprázdníte sběrač kávové sedliny (probíhá cyklus přípravy 2 káv).
○/●	○	○	○	●	Vyprázdníte sběrač kávové sedliny + vyčistit zásuvku + vyprázdnit odkapávací tácek.
●	○	○	○	●	Zkontrolujte, zda je do přístroje vložen sběrač sedliny nebo není-li špatně umístěn. Zkontrolujte, zda je do přístroje vložena čistící zásuvka nebo není-li špatně umístěna.
○	●	○	○	○	Nastavení tvrdosti vody.
○	○/●	○	○	●	Doplňte vodu do zásobníku. Ujistěte se, že zásobník vody není prázdný nebo nesprávně usazený.
○	○/●	○	○	○/●	Příprava kávy se přerušila kvůli nedostatku vody. Doplněte vodu do zásobníku.
○	○	●	○	○	Nastavení automatického vypnutí Auto Off.
○	○	●	○	●	Požadovaný nebo právě běžící čistící program.
○	○	○/●	○	●	Čistící program: příprava čistícího nebo vyplachovacího cyklu.
○	○	○	●	○	Nastavení teploty kávy.
○	○	○	●	●	Požadovaný nebo právě probíhající program odstraňování vodního kamene.
○	○	○	○/●	●	Program odstraňování vodního kamene: příprava cyklu odstraňování vodního kamene nebo vyplachování.
○	○/●	○	○/●	●	Cyklus vyplachování programu odstraňování vodního kamene: Žádost o vyprázdnění nádržky na vodu, její vypláchnutí a naplnění čerstvou vodou.
○	○	○/●	○/●	●	Požadavek na dlouhé vypláchnutí.
○	○	●	●	●	Probíhá dlouhé vypláchnutí.
○/●	○/●	○/●	○/●	○	Neustálé blikání: funkční anomálie.
○/●	○/●	○/●	○/●	○	Síťdávě blikání: Přístroj je odpojen od napětí.

○ : Kontrolka zhasnutá
● : Kontrolka rozsvícená

○/● : Blikající kontrolka
○/●● : Dvojitě blikající kontrolka

Výstražné signály

 Vyprázdníte sběrač kávové sedliny, odkapávací tácek a zásuvku na kávu; kontrolka svítí, pokud není sběrač kávové sedliny správně zasunutý a nebo nebyl na svém místě déle než 4 vteřiny.

 Naplňte nádržku na vodu

 Nastavení hrubosti namletí zrněk kávy

CLEAN Provedte vyčištění

 Káva standard

CALC Provedte odstranění vodního kamene

 Silná káva

CLEAN + CALC Provedte dlouhé vypláchnutí

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Gratulujeme Vám k zakoupení přístroje Espresso Automatic Krups. U tohoto přístroje budete moci ocenit kvalitu připraveného nápoje a současně velkou snadnost používání přístroje.

Espresso nebo lungo, ristretto nebo cappuccino, tento automatický přístroj na přípravu kávy/espressa je koncipován tak, aby Vám umožnil vychutnat si doma stejnou kvalitu jako v kavárně v jakoukoliv denní dobu, kterýkoliv den v týdnu.

Přístroj Espresso Automatic Vám díky svému systému Thermoblock System, čerpadlu o tlaku 15 barů a skutečnosti, že pracuje výhradně se zrnkovou kávou čerstvě pomletou těsně před vyluhováním, umožní získat nápoj obsahující maximální aroma, pokrytý nádhernou hustou a zlatavou pěnou, pocházející z přírodního oleje obsaženého v kávových zrnkách. Chcete-li získat espresso o optimální teplotě s velmi kompaktní pěnou, doporučujeme Vám šálky řádně předeřhat.

Po několika pokusech jistě naleznete typ směsi a pražení zrnkové kávy odpovídající Vaší chuti. Kvalita používané vody je samozřejmě dalším určujícím faktorem kvality konečného výsledku v šálku, který získáte.

Měli byste se přesvědčit, že voda je čerstvě napuštěna z kohoutku (neměla by být stojatá v důsledku delšího styku se vzduchem), není cítit chlórem a je studená.

Káva espresso má silnější aroma než klasická překapávaná káva. Přes výraznější chuť, kterou v ústech budete silně a dlouho cítit, obsahuje espresso ve skutečnosti méně kofeinu než překapávaná káva.

POPIS PŘÍSTROJE

- A** Rukojeť/kryt nádržky na vodu
- B** Nádržka na vodu
- C** Čistící zásuvka
- D** Sběrač kávové sedliny
- E** Výpustě na kávu, výškově nastavitelné páčky
- F** Mřížka a odnímatelný odkapávací tácek
- G** Kryt zásobníku na zrnkovou kávu
- 1** Zásobník na zrnkovou kávu
- H** Ovladač pro nastavení jemnosti mletí
- I** Kovový mlýnek
- J** Žlábek pro vložení čistící tabletky
- K** Digitální ukazatel nastavení parametrů
- L** Mřížka na odkládání šálků
- 2** Ovládací panel
- M** Tlačítko „pára“
- N** Tlačítko a světelná kontrolka „zapnuto/vypnuto“
- O** Otočný ovladač pro nastavení objemu kávy
- P** Kontrolka „odstranit kávovou sedlinu“ a „vyprázdnit odkapávací tácek“
- Q** Světelná kontrolka „naplnit nádržku na vodu“
- R** Tlačítko výrazná káva
- S** Tlačítko standardní káva
- T** Světelná kontrolka „odstranit vodní kámen“
- U** Světelná kontrolka „vyčistit“
- V** Tlačítko „vypláchnutí/údržba“
- W** Tryska pro vypuštění páry
- X** Plováky indikující úroveň hladiny vody

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM PŘÍSTROJE

Měření tvrdosti vody

Před prvním použitím přístroje nebo zjistíte-li změnu v tvrdosti vody je vhodné přizpůsobit přístroj na zjištěnou tvrdost vody. Tvrdost vaší vody zjistíte u vaší vodárenské společnosti.

Stupeň tvrdosti	0 velmi měkká	1 měkká	2 středně tvrdá	3 tvrdá	4 velmi tvrdá
° f	< 5,4°	> 7,2°	> 12,6°	> 25,2°	> 37,8°
° dH	< 3°	> 4°	> 7°	> 14°	> 21°
° e	< 3,75°	> 5°	> 8,75°	> 17,5°	> 26,25°
Nastavení přístroje	0	1	2	3	4

Naplňte sklenici vodou a vložte do ní tyčinku.

Před měřením tvrdosti Po 1 minutě, měření tvrdosti (středně tvrdá voda) - **Fig. 1 et 2.**

Pro optimalizaci chutě připravované kávy a životnosti přístroje Vám doporučujeme výhradně používat vložky Claris - Aqua Filter System F880, prodávané jako příslušenství.

Fig. 3 : Mechanismus umožňující uložit do paměti měsíc vložení vložky a její výměny (maximálně po 2 měsících).

Instalace vložky do přístroje Při prvním použití: našroubujte filtrační vložku na dno nádržky - **Fig. 4.**

Umístěte nádobku pod parní tryčku. Nechejte protéct 300 ml vody stisknutím tlačítka pro vyplachování na dobu alespoň 3 sekund. Pokud chcete, můžete tuto operaci zopakovat.

Vodní filtr/vložka Claris musí být vyměněna po použití přibližně 50 litrů vody nebo nejméně každé 2 měsíce.

Nastavení

Zapojte přístroj do zásuvky elektrické sítě, ale nezapínejte ho.

Vyjměte mřížku na odkládání šálků zatlačením na její zadní část.

Stiskněte současně tlačítka  a  - **Fig. 5**.

Digitální ukazatel nastavení parametrů se nachází pod záklopkou pro údržbu - **Fig. 6**.

Podívejte se kolmo na dno otvoru - **Fig. 7**.

Nastavení tvrdosti vody

Přístroje jsou u výrobce přednastaveny na úroveň tvrdosti 4.


Kontrolka  nádržky na vodu se rozsvítí.

Stiskněte tlačítko  tolikrát - **Fig. 8**, abyste zvolili úroveň tvrdosti používané vody : 0 = Velmi měkká, 1 = Měkká, 2 = Středně tvrdá, 3 = Tvrdá, 4 = Velmi tvrdá.

Nastavení teploty kávy


Přístroje jsou u výrobce přednastaveny na průměrnou teplotu 2.


Stiskněte tlačítko „pára“ , abyste přešli do nastavení teploty kávy : Světelná kontrolka „vodní kámen“(CALC) se rozsvítí.


Stiskněte tlačítko  tolikrát - **Fig. 8**, kolikrát je to nutné pro nastavení požadované teploty kávy : 1, 2, 3.

Nastavení mechanismu automatického přerušení přívodu elektrické energie (auto-off)

Přístroje jsou u výrobce přednastaveny na 1 hodinu.

Máte možnost vypnout přístroj po předem nastaveném počtu hodin. Stiskněte tlačítko „pára“  a přejděte k nastavení automatického vypnutí : Světelná kontrolka „VYČISTIT“ (CLEAN) se rozsvítí.

Stiskněte tlačítko  tolikrát - **Fig. 8**, kolikrát je to nutné pro získání požadované doby : 1 = 1 H, 2 = 2 H, 3 = 3 H, 4 = 4 H.

Pokud jste dokončili nastavení, můžete při každé této etapě nastavení uložit do paměti stisknutím tlačítka  (4 kontrolky dvakrát bliknou) nebo pokračovat v postupu. Tato nastavení zůstanou v paměti i v případě výpadku elektrického napájení. Opakováním těchto operací můžete kdykoliv měnit nastavení.

Příprava přístroje

vjměte a naplňte nádržku na vodu - **Fig. 9**.

Vraťte ji na místo, silně ji přitlačte a zavřete kryt - **Fig. 10**.

Otevřete kryt zásobníku na zrnkovou kávu. Nasypte do něj kávu - **Fig. 11**.

Zavřete kryt zásobníku na zrnkovou kávu.

Nenaplnujte nádržku horkou vodou, mlékem nebo jakoukoliv jinou tekutinou. Pokud při zapnutí přístroje nádržka na vodu chybí nebo je nedostatečně naplněna (pod úroveň „min“), rozsvítí se kontrolka „naplnit nádržku“ a příprava espressa nebo kávy není dočasně možná.

NIKDY NEVKLÁDEJTE MLETOU KÁVU DO ZÁSOBNÍKU NA KÁVU.

V tomto přístroji se nedoporučuje používat zrnka olejnaté, karamelizované nebo aromatizované kávy. Tento typ kávových zrn může přístroj poškodit.

Zkontrolujte, zda se v zásobníku nenacházejí žádná cizí tělesa, jako jsou například malé kamínky obsažené v zrnkové kávě. Na jakékoli poškození zapříčiněné těmito cizími tělesy, které proniknou do zásobníku na kávu, se nevztahuje záruka. Nenalévejte vodu do zásobníku na zrnkovou kávu. Abyste zabránili znečištění pracovní plochy použitou vodou nebo svému popálení, nezapomeňte vložit do přístroje odkapávací tácek.

Kontrolujte čistotu nádržky na vodu.


Vypláchnutí okruhu

Spusťte přístroj stisknutím tlačítka  - **Fig. 12**. Během předehřívání a během inicializačního cyklu bliká kontrolka.

Vypláchnutí okruhu pro přípravu kávy:

Pod trysku na kávu trysku postavte nádobu. Krátkým stisknutím tlačítka  - **Fig. 13** pustíte cyklus vypláchnutí okruhu na přípravu kávy, který se automaticky zastaví po přibližně 40 ml.

Vypláchnutí parního okruhu:

Dejte nádobu pod parní trysku. Přidržením tlačítka  po dobu 3 vteřin spustíte cyklus vypláchnutí parního okruhu, který se automaticky zastaví po přibližně 300 ml.

Doporučujeme provést jedno nebo několik vypláchnutí obou okruhů po několika dnech, kdy přístroj nebyl používán. Při každém připojení provede přístroj inicializační cyklus.

Příprava mlýnku

Sílu kávy můžete ovlivnit nastavením jemnosti mletí kávových zrn. Čím více je nastavení kávového mlýnku jemnější, tím je káva silnější a krémovější. Nastavte požadovaný stupeň jemnosti mletí otočením ovladače „Nastavení jemnosti mletí“. Směrem doleva je mletí jemnější. Směrem doprava je mletí hrubší.

NASTAVENÍ MŮŽE BÝT MĚNĚNO POUZE V PRŮBĚHU MLETÍ.

Nikdy nepůsobte na ovladač nastavení jemnosti mletí silou.

PŘÍPRAVA ESPRESA NEBO KÁVY

PŘÍSTROJ JE URČEN VÝHRADNĚ PRO POUŽITÍ ZRNKOVÉ KÁVY.


Při přípravě vaší první kávy, po delším období nepoužívání přístroje nebo po provedení čištění nebo odstraňování vodního kamene vystupuje z parní trysky trocha páry a horké vody (samonasávání).

Jsou-li vypustě kávy nastaveny příliš vysoko vzhledem k velikosti vašich šálek, vzniká riziko stříkání kávy nebo popálení.



Příprava espresa

Při každém připojení provede přístroj inicializační cyklus.



Stiskněte tlačítko ; během předehřívání přístroje bliká kontrolka.

Kontrolka  svítí nepřetržitě.

Přístroj je připravený, vložte šálek pod výpustě kávy. Výpustě kávy můžete posunout výše či níže, v závislosti na velikosti svého šálku - **Fig. 14**.

Stiskněte tlačítko  pro získání výrazného espresa nebo tlačítko  pro získání standardního espresa - **Fig. 15**.

Kdykoliv můžete nastavit množství vody - **Fig. 16**.


Chcete-li zastavit vytékání kávy do šálku, můžete buď znovu stisknout jedno z tlačítek  nebo  nebo otočit otočný ovladač do polohy min.

Příprava kávy



Pomletá káva je zvlhčena trochou horké vody po skončení fáze mletí. Po malé chvíli pokračuje vlastní spařování. Od určitého množství kávy v šálku vám doporučujeme – chcete-li připravit ještě výraznější kávu – rozdělit přípravu do dvou částí. Např. 2 x 70 ml na šálek o 140 ml.


ZÁSOBNÍK NA VODU ANI ODKAPÁVACÍ TÁCEK nevyjímajte před koncem cyklu (tj. přibližně 15 vteřin po překapání kávy).

Funkce 2 šálky

Váš přístroj umožňuje připravit 2 šálky kávy nebo espresa. Dbejte na to, abyste neodstranili šálky po prvním cyklu. Přístroj je připraven. Kontrolka  nepřetržitě svítí.

Vložte 2 šálky pod výpustě kávy. Výpustě kávy můžete posunout výše či níže, v závislosti na velikosti svých šálek - **Fig. 17**.

Zvolte tlačítko  nebo  dle své volby a dvakrát ho rychle stiskněte.

Kontrolka  se rozsvítí a bude dvojitě blikat, aby vás informovala, že jste přístroj požádali o dva šálky kávy.

Přístroj automaticky provede za sebou 2 kompletní cykly přípravy kávy.

Stisknete-li poprvé tlačítko  a podruhé tlačítko  (nebo opačně), není druhé stisknutí bráno v potaz.

PŘÍPRAVY S POUŽITÍM PÁRY

Pára slouží ke zpěnění mléka například pro ozdobení capuccina nebo caffe latte a rovněž k ohřívání tekutin.

Jelikož tvorba páry vyžaduje vyšší teplotu než voda pro přípravu espresa, přístroj provádí dodatečné předehřívání pro přípravu páry.

Stiskněte tlačítko  - **Fig. 18.**

Po dobu předehřívání kontrolka  bliká.

Jakmile fáze předehřívání skončí, zůstane kontrolka  rozsvícená a můžete začít produkovat páru novým stisknutím tlačítka .

Dalším stisknutím tlačítka  zastavte cyklus.


POZOR, CYKLUS NENÍ UKONČEN OKAMŽITĚ.



Mléčná pěna

Doporučujeme používat čerstvé otevřené pasterizované nebo UHT mléko. Nepasterizované mléko neumožňuje dosáhnout nejlepších výsledků. Po použití funkce k výrobě páry může být tryska velmi horká, doporučujeme chvíli počkat před další manipulací.

Nalijte mléko do nádoby na mléko. Ponořte parní trysku do mléka - **Fig. 19.**

Spusťte funkci k výrobě páry podle výše uvedených pokynů.

Je-li již vyrobeno dostatečné množství mléčné pěny - **Fig. 20** - stiskněte znovu tlačítko  a cyklus zastavte.


Pro odstranění případných stop mléka na parní trysce umístěte pod trysku nádobku a stiskněte tlačítko . Nechejte unikat páru po dobu nejméně 10 sekund a znovu stiskněte tlačítko  pro zastavení procesu.

Parní trysku je možno vyjmout, aby bylo možné ji řádně vyčistit. Vymyjte ji vodou s trochou neabrazivního saponátu pomocí kartáčku. Vypláchněte a nechte uschnout - **Fig. 21.** Před zpětnou montáží se přesvědčte, že přírodní otvory na vzduch nejsou ucpané zbytky mléka. Pokud je to nutné, uvolněte je přiloženou jehlou - **Fig. 22.** Parní trysku nemýjte v myčce na nádobí.

Pro ukončení funkce tvorby páry stačí stisknout jakékoliv tlačítko. Pokud je tryska ucpaná, uvolněte ji přiloženou jehlou. Maximální doba tvorby páry je 2 minuty.

ÚDRŽBA PŘÍSTROJE

Vyprázdnění sběrače kávové sedliny, zásuvky na kávu a odkapávacího tácku


Rozsvítí-li se kontrolka , vyjměte, vyprázdněte a „VYČISTIT“ (CLEAN) odkapávací tácek.


Vyjměte, vyprázdněte a vyčistěte sběrač kávové sedliny.

Vyjměte čistící zásuvku na kávu.

Odkapávací tácek je vybaven plováky, které vám ukazují, kdy je ho potřeba vyprázdnit.

Jakmile vyjmete sběrač kávové sedliny, je třeba ho zcela vyprázdnit, aby nemohlo později dojít k jeho přeplnění.

Kontrolka  zůstane rozsvícená, není-li sběrač kávové sedliny zatlačený nebo správně instalovaný, nebo byl-li vrácen na místo za méně než 6 sekund od jeho vyjmutí.

Je-li kontrolka rozsvícená nebo bliká-li, není příprava espressa nebo kávy možná. Sběrač kávové sedliny má kapacitu 9 káv. .

Vypláchnutí okruhu pro přípravu: viz strana 106

Program čištění přístroje – celková doba: přibližně 13 minut


Jakmile je nutné přikročit k čištění, přístroj vás na to upozorní rozsvícením kontrolky „VYČISTIT“ (CLEAN).

Tento program je dostupný pouze, pokud si jej přístroj vyžádá (tzn. vždy asi po 300 přípravách espressa nebo kávy).

Upozornění! Pro zachování záručních podmínek je nezbytné provádět na přístroji čistící cyklus, jakmile vás na to upozorní. Dbejte na správné pořadí operací. Je-li kontrolka rozsvícená, můžete pokračovat v používání přístroje, ale doporučujeme vykonat program co nejrychleji.

Spusťte čistící program stisknutím tlačítka . Kontrolky „čištění“ a  blikají.

Vyjměte a vyčistěte zásuvku na kávu. Vraťte ji na místo. - **Fig. 23.**


Vyprázdněte a vyčistěte sběrač kávové sedliny a vraťte ho na místo - **Fig. 24.** Kontrolka zhasne .

Vyjměte a vyprázdněte odkapávací tácek - **Fig. 25.**

Vyjměte, naplňte a vraťte nádržku ana místo.


Umístěte pod výpustě kávy nádobku umožňující pojmut alespoň 0,6 l tekutiny - **Fig. 26.**

Otevřete záklopku pro údržbu a vložte čistící tabletu KRUPS (XS3000) do čistícího žlábků. - **Fig. 27.**

Stiskněte tlačítko  a spusťte čistící cyklus.

1 - Čistící cyklus ± 10 mn

Kontrolka „čištění“ (CLEAN) svítí nepřetržitě. Čistící cyklus proběhne zcela automatickým způsobem. Čerpadlo bude přerušovaně nasávat vodu. Délka této operace je přibližně 10 minut a po jejím skončení bude kontrolka „čištění“ (CLEAN) opět blikat.

Vyprázdněte nádobku s použitou vodou a vraťte ji zpět pod výpustě kávy.
Znovu stiskněte tlačítko  pro spuštění prvního vyplachovacího cyklu.

2 - Vyplachování ± 3 mn


Kontrolka „čištění“ (CLEAN) rbude nepřetržitě svítit. Program pokračuje. První vyplachovací cyklus proběhne zcela automatickým způsobem. Umožňuje vypláchnout přístroj a odstranit zbytky čisticího prostředku. Tento první vyplachovací cyklus trvá přibližně 3 minut a po jeho skončení bude kontrolka „čištění“ (CLEAN) opět blikat.

Odstraňte a vyprázdněte nádobku s použitou vodou.

Vyprázdněte odkapávací tácek a vraťte ho na místo.

Naplňte nádržku na vodu.

Přístroj je nyní připravený pro další použití.

Pokud při spuštění programu není dostatek vody v nádrže, budete na to upozorněni rozsvícením kontrolky . Přidejte dostatečné množství vody do nádržky a čištění bude automaticky pokračovat.

Jestliže během čištění Vašeho stroje nebo v případě poruchy přívodu elektrické energie, musí být čisticí program spuštěn od začátku. Je to nezbytné z důvodu vypláchnutí vodního okruhu.

V takovém případě je nutné použít další čisticí tabletu. Proveďte celý čisticí cyklus, aby nemohlo dojít k intoxikaci. Čisticí cyklus je nesouvislým cyklem, nevklaďte ruce pod výpustí kávy v jeho průběhu.

Používejte výhradně čisticí tablety KRUPS (XS3000). V důsledku použití tablet jiných značek nemůže být výrobce odpovědný za vzniklé škody. Čisticí tablety můžete zakoupit v servisech značky KRUPS.

Program pro odstraňování vodního kamene – doba trvání: přibližně 20 minut.



Množství nánosu vodního kamene závisí na tvrdosti používané vody. Je-li nutné provést jeho odstranění, přístroj vás automaticky upozorní rozsvícením kontrolky „vodní kámen“ (CALC).

Tento program je dostupný pouze, pokud si jej přístroj vyžádá.

Upozornění! Pro zachování záručních podmínek je nutné provést cyklus odstranění vodního kamene jakmile vás na přístroj upozorní. Postupujte přesně dle daného pořadí operací. Je-li kontrolka rozsvícena, můžete pokračovat v používání přístroje, ale doporučujeme co nejrychleji program provést.

Pokud je váš přístroj vybaven vodním filtrem / vložkou Claris - Aqua Filter System F088, před ods traněním vodního kamene jej prosím vyjměte.

Pělivě chraňte pracovní plochu v průběhu čisticího cyklu a cyklu odstraňování vodního kamene, zvláště je-li z mramoru, kamene nebo dřeva.


Spusťte program na odstraňování vodního kamene stisknutím tlačítka . Kontrolky „vodní kámen“ (CALC) a  blikají. Vyjměte a vyčistěte odkapávací tácek.


Umístěte nádobku o obsahu alespoň 0,6 l pod výpustě kávy, stejně jako pod parní trysku.

Vyprázdněte nádržku a naplňte ji vlažnou vodou až po rysku (calc).

Nechejte v ní rozpustit sáček přípravku na odstraňování vodního kamene **Krups (40 g) F054**.

Používejte výhradně přípravky pro odstraňování vodního kamene KRUPS. Přípravky pro odstraňování vodního kamene můžete zakoupit v servisech značky KRUPS. Za poškození přístroje v důsledku používání jiných přípravků nenese výrobce žádnou odpovědnost.

Vraťte nádržku na vodu zpět na místo. Kontrolka  zhasne a kontrolka „vodní kámen“ (CALC) přestane blikat.

Po provedení všech těchto operací stiskněte tlačítko .

1 - Cyklus odstraňování vodního kamene ± 8 mn

Kontrolka „vodní kámen“ (CALC) přestane blikat. Spustí se cyklus odstranění vodního kamene, který probíhá automaticky. Čerpadlo přerušovaně nasává vodu, která vychází z výpustí na kávu a posléze z parní trysky. Tato operace trvá přibližně 8 minut.

Po ukončení cyklu blikají kontrolky  a „vodní kámen“ (CALC).


2 - První vyplachování ± 6 mn


První vyplachování je nezbytné pro odstranění zbytků prostředku na odstraňování vodního kamene. Tento cyklus proběhne zcela automaticky. Jeho délka dosahuje přibližně 6 minut.

Vyprázdněte plnou nádobku s použitou vodou.

Vyprázdněte odkapávací tácek a vraťte ho na místo, stejně jako nádobku.

Vyprázdněte, vyčistěte a vypláchněte nádržku na vodu a znovu ji naplňte až po rysku „Maxi“.


Vraťte nádržku na vodu na místo. Kontrolka „vodní kámen“ (CALC) bliká a kontrolka  zhasne.

Stiskněte tlačítko , kontrolka „vodní kámen“ (CALC) bude trvale svítit. Automatický cyklus bude trvat 6 minut.

3 - Druhé vypláchnutí

Na konci prvního vyplachování bude kontrolka „vodní kámen“ (calc) blikat. Druhý automatický cyklus bude trvat 6 minut.

Vyprázdněte nádobku na použitou vodu a odkapávací tácek a vraťte je na své místo.


Znovu stiskněte tlačítko , kontrolka „vodní kámen“ (CALC) bude trvale svítit. Druhý automatický cyklus bude trvat 6 minut.

Po skončení druhého vypláchnutí kontrolka „vodní kámen“ (CALC) zhasne.

Vyprázdněte odkapávací tácek a vraťte ho na místo.

Vyprázdněte a naplňte nádržku na vodu.

Přístroj je připraven pro nové použití.

Není-li v nádržce dostatečné množství vody, budete na to upozorněni rozsvícením kontrolky . Přidejte do nádržky dostatečné množství vody a odstraňování vodního kamene bude automaticky pokračovat.

Pokud v průběhu cyklu dojde k přerušení dodávky elektrické energie, je třeba cyklus zopakovat.

Čistící cyklus je třeba provést celý z důvodu rizika intoxikace. Cyklus odstraňování vodního kamene je nesouvislým cyklem, neumísťujte ruce pod výpustě kávy v průběhu cyklu.

Program dlouhé vypláchnutí

Jestliže je třeba provést dlouhé vypláchnutí, přístroj vás na to upozorní blikáním světelných kontrolky „čištění“ (clean) a „vodní kámen“ (CALC).

Vyjměte, naplňte a vraťte zásobník na místo.


Pod výpustí na kávu a pod parní trysku postavte nádobu o min. obsahu 0,15 l.

Stiskem tlačítka 'Údržba' spustíte program dlouhé vypláchnutí. Kontrolky „čištění“ (CLEAN) a „vodní kámen“ (CALC) přestanou blikat.

Po ukončení dlouhého opláchnutí kontrolky „čištění“ (CLEAN) a „vodní kámen“ (CALC) zhasnou.

PROBLÉMY A NÁPRAVNÉ AKCE

Přetrvává-li některý z problémů uvedených v tabulce, obraťte se na spotřebitelský servis KRUPS.

PROBLÉM PORUCHA	NÁPRAVNÉ AKCE
Váš stroj má poruchu.	Vypněte a odpojte stroj ze sítě, vyjměte filtrační vložku, vyčkejte asi minutu a stroj znovu spusťte.
Po stisknutí tlačítka  se přístroj nezapne.	Zkontrolujte pojistky a zástrčku přívodní šňůry. Zkontrolujte, že oba kolíky zástrčky jsou správně zapojeny v zásuvce.
Mlýnek vydává neobvyklý zvuk.	V mlýnku se nacházejí cizí tělesa. Před každým zákrokem stroj vypojte ze sítě. Zjistěte, zda lze cizí těleso vysát vysavačem.
Parní tryska pracuje hlučně.	Zkontrolujte, zda je parní tryska správně nasazena v objímce.
Parní tryska vašeho stroje je zřejmě částečně nebo zcela ucpaná.	Ověřte, zda není otvor objímky ucpaný zbytky mléka nebo vápence. Uvolněte otvory pomocí jehly dodané k přístroji.
Parní tryska tvoří na mléce málo nebo žádnou pěnu.	Pro nápoje na bázi mléka: doporučujeme vám používat čerstvé, pasterizované nebo UHT mléko, které není dlouho otevřené. Rovněž se doporučuje používat studenou nádobu.
Z parní trysky nevystupuje žádná pára.	Vyprázdněte zásobník a na určitou dobu vyjměte filtrační vložku. Naplňte zásobník minerální vodou s vysokým obsahem vápníku (> 100 mg/l) a postupně provádějte parní cykly.

Sada auto cappuccino tvoří málo nebo žádnou pěnu. Sada auto cappuccino nenasává mléko.	Ověřte, zda je příslušenství správně namontováno na stroji, vyjměte jej a namontujte zpět. Zkontrolujte, zda ohebná hadice není ucpaná nebo pokroucená a zda je dobře zacvaknutá v příslušenství, aby nenasávala vzduch. Opláchněte a vyčistěte příslušenství (viz kapitola „Příslušenství auto cappuccino“).
Pod přístrojem je voda.	Než nadzvednete zásobník, vyčkejte 15 sekund poté, co z trysek vytečou poslední kapky kávy, aby stroj řádně ukončil cyklus. Ověřte, zda je odkapávací mřížka řádně umístěná na stroji - musí být vždy na místě, i když přístroj nepoužíváte. Zkontrolujte, zda není odkapávací mřížka plná. Neoddělávejte odkapávací mřížku během cyklu.
Poté, co vyprázdníte zásobník na kávovou sedlinu a vyčistíte zásuvku na kávu, zůstává na displeji varovné hlášení.	Dejte zásuvku na kávu a zásobník na kávovou sedlinu řádně zpět na místo a postupujte podle pokynů na obrazovce. Než je dáte zpět na místo, vyčkejte nejméně 6 sekund.
Káva vytéká příliš pomalu.	Tlačítkem na nastavení jemnosti mletí otočte doprava pro dosažení hrubějšího mletí (může záviset na typu použité kávy). Proveďte jeden nebo více proplachovacích cyklů. Vyměňte vložku Claris Aqua Filter System (srov. „Instalace filtru“).
Z parní trysky vychází neobvyklé množství vody nebo páry.	Na začátku nebo na konci receptu může z parní trysky vytéct několik kapek.
Tlačítkem pro nastavení jemnosti mletí se těžko otáčí.	Nastavení mlýnku upravujte jen, je-li v provozu.
Espresso nebo káva nejsou dostatečně teplé.	Změňte nastavení teploty kávy. Před přípravou kávy predehřejte šálek tak, že jej opláchněte teplou vodou.
Káva je příliš řídká nebo nedostatečně silná.	Nepoužívejte olejovité, karamelizované či aromatizované druhy kávy. Ověřte, zda zásobník na kávová zrna obsahuje kávu a zda tato správně padá dovnitř zásobníku. Snižte objem připravované kávy, zvyšte sílu. Tlačítkem na nastavení jemnosti mletí otočte doleva pro dosažení jemnějšího mletí. Připravujte kávu ve dvou cyklech použitím funkce 2 šálků.
Přístroj nevyrobil žádnou kávu.	Během přípravy byla zjištěna závada. Přístroj automaticky změnil své počáteční nastavení a je připraven k novému cyklu.
Proč nemůžu spustit odvápnovací nebo čisticí program? Proč můj přístroj nevyžaduje odvápnění nebo čištění?	Přístroj požaduje čištění pouze po několikánásobné přípravě kávy. Přístroj požaduje odstranění vodního kamene jen tehdy, kdy byl proveden určitý počet receptů s použitím páry.
Během cyklu došlo k výpadku elektrické energie.	Přístroj automaticky změní své počáteční nastavení, jakmile jej zapojíte do sítě.

VYPNUTÍ NAPĚTÍ

Přístroj můžete kdykoli vypnout. Při zastavení se ozve dvojitě pípnutí a přístroj se za krátkou dobu zastaví.

Zde je několik receptů, které si můžete připravit pomocí přístroje **Espresseria Automatic**:

Cappuccino

Pro přípravu pravého cappuccina jsou ideální následující poměry: 1/3 teplého mléka, 1/3 kávy, 1/3 mléčné pěny.

Caffè Latte

Pro tuto kávu, nazývanou často rovněž Latte Macchiato, jsou poměry následující: 3/5 teplého mléka, 1/5 kávy, 1/5 mléčné pěny.

Pro tyto kávy na bázi mléka používejte čerstvě otevřené pasterizované nebo UHT mléko.

Na závěr můžete kávu posypat čokoládou v prášku.

Káva se smetanou

Připravte klasické espresso do velkého šálku.

Přidejte kapku smetany a získáte tak kávu se smetanou.

Café corretto*

Připravte šálek espressa jako obvykle.

Následně lehce vylepšete chuť přidáním 1/4 nebo 1/2 skleničky koňakového likéru.

Anýzovka, pálenka z hroznů, Sambuco, Kirsch (třešňovice) a Cointreau se pro tento účel hodí rovněž.

Pro „vylepšení“ espressa existuje ještě velký počet jiných možností.

Představitivost zde nezná mezí.

Kávový likér*

V prázdné láhvi o objemu 0,75 litrů smíchejte 3 šálky espressa, 250 g hnědého kandovaného cukru, 1/2 litru koňaku nebo Kirsche (třešňovice).

Nechejte směs macerovat po dobu alespoň 2 týdnů.

Získáte tak vynikající likér uspokojující především milovníky kávy.

Ledová káva po italsku

4 kopečky vanilkové zmrzliny, 2 šálky studeného slazeného espressa, 1/8 l mléka, šlehačka, nastrouhaná čokoláda.

Smíchejte studené espresso s mlékem.

Rozdělte kopečky zmrzliny do skleniček, nalijte na ně kávu a ozdobte šlehačkou a nastrouhanou čokoládou.

Káva po frízsku*

Přidejte malou skleničku rumu do šálku slazeného espressa.

Ozdobte větší vrstvou šlehačky a podávejte.

Flambované espresso*

2 šálky espressa, 2 malé skleničky koňaku, 2 kávové lžičky hnědého cukru, šlehačka.

Nalijte koňak do teplu odolných skleniček, zahřejte a flambujte.

Přidejte cukr, zamíchejte, nalijte kávu a ozdobte šlehačkou.

Espresso parfait*

2 šálky espressa, 6 žloutků, 200 g cukru, 1/8 litru slazené šlehačky, 1 malá sklenička pomerančového likéru.

Šlehejte žloutky s cukrem, dokud se nevytvoří hustá zpěněná hmota.






Přidejte studené espresso a pomerančový likér.

Následně vmíchejte šlehačku.

Vše nalijte do pohárů nebo skleniček.

Vložte poháry do mrazničky.


(*: Nadměrná konzumace alkoholu škodí zdraví.)


Svetelné kontrolky					Význam
Vyprázdniť zberač kávovej usadeniny 	Naplniť nádržku 	Vyčistiť Clean 	Vodný kameň Calc 	Zapnuté / Vypnuté 	
○	○	○	○	●	Prístroj je pripravený pre prípravu kávy alebo pary.
○	○	○	○	○/●	Jednoduché blikanie: prístroj je vo fáze predhrievania alebo prebieha cyklus inicializácie.
○	○	○	○	○/●●	Dvojité blikanie: prebieha cyklus pre prípravu 2 káv.
●	○	○	○	○	Informácie servisu v režime nastavenia funkčných parametrov.
○/●	○	○	○	○/●●	Vyprázdnite zberač kávovej usadeniny (prebieha cyklus na prípravu 2 káv).
○/●	○	○	○	●	Vyprázdnite zberač kávovej usadeniny + očistiť zásuvku + vyliat' odkvapkávaciu tácku.
●	○	○	○	●	Skontrolujte, či je do prístroja vložený zberač usadeniny alebo či nie je zle umiestnený. Skontrolujte, či je do prístroja vložená čistiaca zásuvka alebo či nie je zle umiestnená.
○	●	○	○	○	Nastavenie tvrdosti vody.
○	○/●	○	○	●	Doplňte vodu do zásobníka. Uistite sa, že zásobník vody nie je prázdny alebo nesprávne usadený.
○	○/●	○	○	○/●	Príprava kávy sa prerušila kvôli nedostatku vody. Doplňte vodu do zásobníka.
○	○	●	○	○	Nastavenie automatického vypnutia Auto Off.
○	○	●	○	●	Požadovaný alebo práve bežiaci čistiaci program.
○	○	○/●	○	●	Čistiaci program: príprava čistiaceho alebo vyplachovacieho cyklu.
○	○	○	●	○	Nastavenie teploty kávy.
○	○	○	●	●	Požadovaný alebo práve prebiehajúci program odstraňovania vodného kameňa.
○	○	○	○/●	●	Program odstraňovania vodného kameňa: príprava cyklu odstraňovania vodného kameňa alebo vyplachovania.
○	○/●	○	○/●	●	Cykus vyplachovania programu odstraňovania vodného kameňa: žiadosť o vyprázdenie nádržky na vodu, jej vypláchnutie a naplnenie čerstvou vodou.
○	○	○/●	○/●	●	Žiadosť o dlhé vypláchnutie.
○	○	●	●	●	Prebieha dlhý cyklus vyplachovania.
○/●	○/●	○/●	○/●	○	Neustále blikanie: funkčná anomália
○/●	○/●	○/●	○/●	○	Prerušované blikanie: Vypnite prístroj z napájania počas prevádzky.

○ : Kontrolka zhasnutá
● : Kontrolka rozsvietená

○/● : Blikajúca kontrolka
○/●● : Dvojito blikajúca kontrolka

Výstražné signály

 Vyprázdnite zberač kávovej usadeniny, vylejte odkvapkávaciu tácku a očistite zásuvku. Kontrolka zostane svietiť, ak nie je zberač kávovej usadeniny zasunutý správne alebo ak sa nevráti na miesto do 4 sekúnd.

 Naplňte nádržku na vodu

 Regulovanie jemnosti mletia kávových zrn

CLEAN Vykonajte vyčistenie

 Štandardná káva

CALC Vykonajte odstránenie vodného kameňa

 Silná káva

CLEAN + CALC Vykonajte dlhé vyplachovanie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Gratulujeme Vám k zakúpeniu prístroja Espresso Automatic Krups. Pri tomto prístroji budete môcť oceniť kvalitu pripravovaného nápoja a súčasne veľkú jednoduchosť používania prístroja.

Espresso alebo lungo, ristretto alebo cappuccino, tento automatický prístroj na prípravu kávy/espressa je koncipovaný tak, aby Vám umožnil vychutnať si doma rovnakú kvalitu ako v kaviarni v ktorýkoľvek denný čas, ktorýkoľvek deň v týždni.

Prístroj Espresso Automatic Vám vďaka svojmu systému Thermoblock System, čerpadlu s tlakom 15 barov a skutočnosti, že pracuje výhradne so zrnkovou kávou čerstvo pomletou tesne pred vylúhovaním, umožní získať nápoj obsahujúci maximálnu arómu, pokrytý nádhernou hustou a zlatistou penou pochádzajúcou z prírodného oleja obsiahnutého v kávových zrnkách.

Ak chcete získať espresso s optimálnou teplotou s veľmi kompaktnou penou, odporúčame Vám šálky riadne predhriať.

Po niekoľkých pokusoch iste nájdete typ zmesi a praženia zrnkovej kávy zodpovedajúci Vašej chuti. Kvalita používanej vody je, samozrejme, ďalším určujúcim faktorom kvality konečného výsledku v šálke, ktorý získate.

Mali by ste sa presvedčiť, či je voda čerstvo napustená z kohútika (nemala by byť odtatá v dôsledku dlhšieho styku so vzduchom), či ju nie je cítiť chlór a je relatívne studená.

Káva espresso má silnejšiu arómu než klasická prevapkávaná káva. Napriek výraznejšej chuti, ktorú v ústach budete silne a dlho cítiť, obsahuje espresso v skutočnosti menej kofeínu než prevapkávaná káva.

POPIS PRÍSTROJA

- 1** Zásobník na zrnkovú kávu
- H** Ovládač na nastavenie jemnosti mletia
- I** Kovový mlynček
- J** Žliabok na vloženie čistiacej tabletky
- K** Digitálny ukazovateľ nastavenia parametrov
- L** Mriežka na odkladanie šálok
- 2** Ovládací panel
- M** Tlačidlo „para“
- N** Digitálny ukazovateľ nastavenia parametrov
- O** Otočný ovládač pre nastavenie objemu kávy
- P** Svetelné kontrolné svetlo „vysypať kávovú usadeninu“ a „vyliať odkvapkávacia tácka“
- Q** Svetelná kontrolka „naplniť nádržku na vodu“
- R** Tlačidlo výrazná káva
- S** Tlačidlo štandardná káva
- T** Svetelná kontrolka „odstrániť vodný kameň“
- U** Svetelná kontrolka „vyčistiť“
- V** Tlačidlo „vyláčchnutie/údržba“
- W** Tryska na vypustenie pary
- X** Plaváky indikujúce úroveň hladiny vody

PRED PRVÝM POUŽITÍM PRÍSTROJA

Meranie tvrdosti vody

Pred prvým použitím prístroja alebo ak zistíte zmenu v tvrdosti vody je vhodné prispôsobiť prístroj na zistenú tvrdosť vody. Ak chcete zistiť tvrdosť vody, obráťte sa na spoločnosť, ktorá vám dodáva vodu. Naplňte pohár vodou a vložte doň tyčinku.

Stupeň tvrdosti	0 veľmi mäkká	1 mäkká	2 stredne tvrdá	3 tvrdá	4 veľmi tvrdá
° f	< 5,4°	> 7,2°	> 12,6°	> 25,2°	> 37,8°
° dH	< 3°	> 4°	> 7°	> 14°	> 21°
° e	< 3,75°	> 5°	> 8,75°	> 17,5°	> 26,25°
Nastavenie prístroja	0	1	2	3	4

Pred meraním tvrdosti Po 1 minúte, meranie tvrdosti (stredne tvrdá voda) - **Fig. 1 et 2.**

Pre optimalizáciu chuti pripravovanej kávy a životnosti prístroja Vám odporúčame používať iba vložky Claris - Aqua Filter System, predávané ako príslušenstvo.

Fig. 3 : Mechanizmus umožňujúci uložiť do pamäte mesiac vloženia vložky a jej výmeny (maximálne po 2 mesiacoch).

Inštalácia vložky do prístroja Pri prvom použití: naskrutkujte filtračnú vložku na dno nádržky - **Fig. 4.**



Umiestnite nádobku pod parnú trysku. Nchajte pretiecť 300 ml vody stlačením tlačidla na vyláčhovanie na aspoň 3 sekundy. Ak chcete, môžete túto operáciu zopakovať.

Vodný filter/vložka Claris musí byť vymenená po použití približne 50 litrov vody alebo najmenej každé 2 mesiace.

Nastavenie

Zapojte prístroj do zásuvky elektrickej siete, ale nezapínajte ho.

Mriežku na odkladanie šálok zatlačte dozadu, preklopte ju a zdvihnite.


Stlačte súčasne tlačidlá  a  - **Fig. 5**.


Digitálny ukazovateľ nastavenia parametrov sa nachádza pod záklopkou na údržbu - **Fig. 6**.

Pozrite sa dobre kolmo na dno prízoru - **Fig. 7**.

Nastavenie tvrdosti vody


Prístroje sú u výrobcu prednastavené na úroveň tvrdosti 4.


Kontrolka nádržky na vodu  sa rozsvieti.

Stlačte tlačidlo  toľkokrát - **Fig. 8**, aby ste zvolili : 0 = Veľmi mäkká, 1 = Mäkká, 2 = Stredne tvrdá, 3 = Tvrdá, 4 = Veľmi tvrdá.

Nastavenie teploty kávy

Prístroje sú u výrobcu prednastavené na priemernú teplotu 2.


Stlačte tlačidlo  toľkokrát aby ste nastavili požadovanú : Svetelná kontrolka „vodný kameň“ (**CALC**) sa rozsvieti.


Stlačte tlačidlo  toľkokrát - **Fig. 8**, kolkokrát je to nutné pre nastavenie požadovanej teploty kávy : 1, 2, 3.


Nastavenie mechanizmu automatického prerušenia prívodu elektrickej energie (auto-off)

Prístroje sú u výrobcu prednastavené na 1 hodinu.

Prístroj môžete vypnúť po uplynutí predprogramovaného počtu hodín.

Stlačte tlačidlo „para“  a prejdite k nastaveniu automatického vypnutia : Svetelná kontrolka „vyčistiť“ (**CLEAN**) sa rozsvieti.

Stlačte tlačidlo  toľkokrát - **Fig. 8**, kolkokrát je to nutné pre získanie požadovaného času : 1 = 1 H, 2 = 2 H, 3 = 3 H, 4 = 4 H.

Ak ste nastavovanie ukončili, pri každej z týchto etáp stlačením tlačidla  do pamäte uložiť dané nastavenia (4 kontrolné svetlá bliknú 2-krát) alebo môžete pokračovať ďalej. Tieto nastavenia zostávajú uložené v pamäti aj v prípade poruchy elektrického napájania. Kedykoľvek môžete tieto nastavenia zmeniť zopakovaním príslušných úkonov.

Príprava prístroja

Vyberte a naplňte nádržku na vodu - **Fig. 9**.

Vráťte ju na miesto, silne ju pritlačte a zavrite kryt - **Fig. 10**.

Otvorte kryt zásobníka na zrnkovú kávu. Nasypete do neho kávu - **Fig. 11**.

Zavrite kryt zásobníka na zrnkovú kávu.

Nenapĺňajte nádržku horúcou vodou, mliekom alebo ktoroukoľvek inou tekutinou.

Ak pri zapnutí prístroja nádržka na vodu chýba alebo je nedostatočne naplnená (pod úroveň „min“), rozsvieti sa kontrolka „naplniť nádržku“ a príprava espressa alebo kávy nie je dočasne možná.

NIKY NEVKLADAJTE MLETÚ KÁVU DO ZÁSObNÍKA NA KÁVU.

Neodporúča sa, aby ste pri tomto kávovare používali olejnaté, karamelizované alebo aromatizované kávové zrnká. Tento typ zrn môže prístroj poškodiť.

Skontrolujte, či sa v zásobníku nenachádzajú žiadne cudzie telesá, ako sú napríklad malé kamienky obsiahnuté v zrnkovej káve. Na akékoľvek poškodenie zapríčinené týmito cudzími telesami, ktoré preniknú do zásobníka na kávu, sa nevzťahuje záruka. Nenalievajte vodu do zásobníka na zrnkovú kávu.


Abyste zabránili znečisteniu pracovnej plochy použitou vodou alebo svojmu popáleniu, nezabudnite vložiť do prístroja odkvapkávaciať tákku.

Skontrolujte, či je nádržka na vodu čistá.


Vyplachovanie okruhov

Prístroj uveďte do chodu stlačením tlačidla  - **Fig. 12**. Kontrolné  svetlo bliká počas predhrievania a cyklu inicializácie.

Vyplachovanie okruhu na prípravu kávy:

Pod výpusty na kávu trysku dajte nádobu. Zľahka stlačte tlačidlo  - **Fig. 13**, aby ste spustili cyklus na vyplachovanie okruhu na prípravu kávy, ktorý sa asi po 40 ml automaticky zastaví.

Vyplachovanie okruhu na prípravu pary:

Pod parnú trysku podložte nejakú nádobu. 3 sekundy stlačajte tlačidlo , aby ste spustili cyklus na vyplachovanie okruhu na prípravu pary, ktorý sa asi po 300 ml automaticky zastaví.

Keď sa prístroj viac dní nepoužíval, odporúčame vám, aby ste obidva okruhy raz alebo viackrát vypláchli. Pri každom zapájaní prístroja do elektrickej siete prístroj vykoná cyklus inicializácie.

Príprava mlynčeka

Silu kávy môžete ovplyvniť nastavením jemnosti mletia kávových zŕn. Čím viac je nastavenie kávového mlynčeka jemnejšie, tým je káva silnejšia a krémovejšia. Nastavte požadovaný stupeň jemnosti mletia otočením ovládača „Nastavenie jemnosti mletia“. Smerom doľava je mletie jemnejšie. Smerom doprava je mletie hrubšie.

NASTAVENIE MÔŽE BYŤ MENENÉ LEN V PRIEBEHU MLETIA.

Nikdy nepôsobte na ovládač nastavenia jemnosti mletia silou.


PRÍPRAVA ESPRESSA ALEBO KÁVY


PRÍSTROJ JE URČENÝ VÝHRADNE NA POUŽITIE ZRNKOVEJ KÁVY.

Pri príprave vašej prvej kávy, po dlhšom období nepoužívania prístroja alebo po vykonaní čistenia alebo odstraňovaní vodného kameňa vystupuje z parnej trysky trocha pary a horúcej vody (samonasávanie).



Ak sú výpusty kávy nastavené príliš vysoko vzhľadom k veľkosti vašich šálok, vzniká riziko striekania kávy alebo popálenia.

Príprava espresso



Pri každom zapájaní prístroja do elektrickej siete prístroj vykoná cyklus inicializácie. Stlačte tlačidlo , svietiace kontrolné svetlo bliká počas predhrievania prístroja.

Kontrolka  svietí nepretržite.

Vložte šálku pod výpusty kávy. Výpusty kávy môžete posunúť vyššie či nižšie, v závislosti na veľkosti svojej šálky - **Fig. 14**.

Stlačte tlačidlo  pre získanie výrazného espresso alebo tlačidlo  pre získanie štandardného espresso - **Fig. 15**.

Kedykoľvek môžete nastaviť množstvo vody - **Fig. 16**.


Ak chcete zastaviť vytekanie kávy do šálky, môžete buď znovu stlačiť jedno z tlačidiel  alebo  alebo otočiť otočný ovládač do polohy min.

Príprava kávy




Pomletá káva je zvlhčená trochu horúcej vody po skončení fázy mletia. Po malú chvíľu pokračuje vlastné sparovanie. Od istého množstva kávy v šálke vám odporúčame, aby ste prípravu kávy rozdělili na dva cykly, aby ste pripravili ešte výraznejšiu kávu. Napríklad 2-krát 70 ml pri šálke s objemom 140 ml

NÁDRŽKA NA VODU ANI ODKAPÁVACIU TÁCKU NEVYBERAJTE, KÝM SA CYKLUS NEUKONČÍ (vyberte ju asi až po 15 sekundách po ukončení vytekania kávy).

Funkcia 2 šálky

Váš prístroj umožňuje pripraviť 2 šálky kávy alebo espresso. Dbajte na to, aby ste neodstránili šálky po prvom cykle. Prístroj je pripravený. Kontrolka  Inepretržite svieti.

Vložte 2 šálky pod výpusty kávy. Výpusty kávy môžete posunúť vyššie či nižšie, v závislosti na veľkosti svojich šálok - **Fig. 17**.

Zvoľte tlačidlo  alebo  podľa svojej voľby a dvakrát ho rýchle stlačte. Kontrolka  a rozsvieti a bude dvojito blikáť, aby vás informovala, že ste prístroj požiadali o dve šálky kávy.

Prístroj automaticky vykoná za sebou 2 kompletne cykly prípravy kávy.


Ak stlačíte prvýkrát tlačidlo '  ' a druhýkrát tlačidlo '  ' (alebo opačne), nie je druhé stlačenie brané do úvahy.


NÁPOJE PRIPRAVOVANÉ PAROU


Para slúži na spenenie mlieka napríklad pre ozdobenie cappuccina alebo caffè latte a taktiež na ohrievanie tekutín.

Keďže tvorba pary vyžaduje vyššiu teplotu než voda pre prípravu espresso, prístroj prevádza dodatočne predhrievania

na prípravu pary.

Stlačte tlačidlo  - Fig. 18.

Počas predhrievania kontrolka  bliká.

Hneď ako fáza predhrievania skončí, zostane kontrolka  rozsvietená a môžete začať produkovať paru novým stlačením tlačidla .

Znova stlačte tlačidlo , aby ste cyklus zastavili.


POZOR! CYKLUS SA OKAMŽITE NEZASTAVÍ.



Mliečna pena

Odporúčame vám, aby ste používali čerstvo otvorené pasterizované mlieko alebo mlieko, ktoré prešlo sterilizáciou UHT. So surovým mliekom nedosiahnete optimálne výsledky. Po použití funkcií pary môže byť tryska teplá, preto vám odporúčame, aby ste pred manipuláciou s tryskou počkali niekoľko minút.

Nalejte mlieko do nádoby na mlieko. Ponorte parnú trysku do mlieka - Fig. 19.

Funkciu pary spustíte podľa návodu uvedeného vyššie v odseku.

Ak je už vyrobené dostatočné množstvo mliečnej peny - Fig. 20 - stlačte znovu tlačidlo  a cyklus zastavte.

Pre odstránenie prípadných stôp mlieka na parnej tryske umiestnite pod trysku nádobku a stlačte tlačidlo . Nechajte unikať paru počas najmenej 10 sekúnd a znovu stlačte tlačidlo  pre zastavenie procesu.

Parnú trysku je možné odmontovať, aby ste ju mohli dostatočne očistiť. Umyte ju kefkou vo vode s malým množstvom jemného prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite ju a osušte - Fig. 21. Pred opätovným založením na miesto sa presvedčte, či otvory pre prívod vzduchu nie sú upchané zvyškami mlieka. V prípade potreby ich očistíte dodanou ihlou - Fig. 22. Parnú trysku neumývajte v umývačke riadu.

Pre ukončenie funkcie tvorby pary stačí stlačiť akékoľvek tlačidlo. Ak je tryska upchaná, očistite ju dodanou ihlou. Maximálna doba tvorby pary je 2 minúty.

ÚDRŽBA PRÍSTROJA

Vyprázdnenie zberača kávovej usadeniny, zásuvky na kávu a odkvapkávacej tácky


Ak sa rozsvieti kontrolka , vyberte, vyprázdňte a vyčistíte odkvapkávaciu tácku.


Vyberte, vyprázdňte a vyčistíte zberač kávovej usadeniny.

Vyberte čistiaci zásuvku na kávu.

Odkvapkávacia tácka je vybavená plavákmi, ktoré vám ukazujú, kedy je ho potrebné vyprázdniť.

Hneď ako vyberiete zberač kávovej usadeniny, je potrebné ho úplne vyprázdniť, aby nemohlo neskôr dôjsť k jeho preplneniu.

Kontrolka  zostane rozsvietená, ak nie je zberač kávovej usadeniny zatlačený alebo správne inštalovaný alebo ak bol vrátený na miesto za menej než 6 sekundy od jeho vybratia.

Ak je kontrolka  rozsvietená alebo ak bliká, nie je príprava espressa alebo kávy možná. Zberač kávovej usadeniny má kapacitu 9 káv.



Vyplachovanie okruhu na prípravu: pozri stranu 115

Program čistenia prístroja – celkový čas: približne 13 minút


Keď je potrebné pristúpiť k čisteniu, prístroj vás na to upozorní tým, že sa rozsvieti svietiace kontrolné svetlo „čistenie“ (CLEAN). Tento program sa môže spustiť iba vtedy, ak si to prístroj vyžiada (asi po príprave 300 šálok kávy alebo espressa).

Upozornenie! Pre zachovanie záručných podmienok je nevyhnutné vykonávať na prístroji čistiaci cyklus, hneď ako vás na to upozorní. Dbajte na správne poradie operácií.

Ak je kontrolka rozsvietená, môžete pokračovať v používaní prístroja, ale odporúčame vykonať program čo najrýchlejšie.

Spustíte čistiaci program stlačením tlačidla . Kontrolky „čistenie“ (CLEAN) a  blikajú.

Vyberte a vyčistíte čistiaci zásuvku na kávu. Vráťte ju na miesto - Fig. 23.


Vyprázdňte a vyčistíte zberač kávovej usadeniny a vráťte ho na miesto - Fig. 24. Kontrolka  zhasne.

Vyberte a vyprázdňte odkvapkávaciu tácku - Fig. 25.

Vyberte, naplňte a vráťte nádržku na miesto.


Umiestnite pod výpusty kávy nádobku s obsahom aspoň 0,6 l tekutiny - Fig. 26.

Otvorte záklonku pre údržbu a vložte čistiacu tabletu KRUPS (XS3000) do čistiaceho žliabku - Fig. 27.

Stlačte tlačidlo  a spustíte čistiaci cyklus.

1 - Čistiaci cyklus ± 10 mn

Kontrolka „čistenie“ (CLEAN) svieti nepretržite. Čistiaci cyklus prebehne úplne automatickým spôsobom. Čerpadlo bude prerušované nasávať vodu. Dĺžka tejto operácie je približne 10 minút a po jej skončení bude kontrolka „čistenie“ (CLEAN) opäť blikať.

Vyprázdnite nádobku s použitou vodou a vráťte ju späť pod výpusty kávy.
Znovu stlačte tlačidlo  pre spustenie prvého vyplachovacieho cyklu.

2 - Vyplachovanie ± 3 mn


Kontrolka „čistenie“ (CLEAN) bude nepretržite svietiť. Program pokračuje. Prvý vyplachovací cyklus prebehne úplne automatickým spôsobom. Umožňuje vypláchnuť prístroj a odstrániť zvyšky čistiaceho prostriedku. Tento prvý vyplachovací cyklus trvá približne 3 minút a po jeho skončení bude kontrolka „čistenie“ (CLEAN) opäť blikať.

Odstráňte a vyprázdňte nádobku s použitou vodou.

Vyprázdnite odkvapkávaciu tácku a vráťte ju na miesto.

Naplňte nádržku na vodu.

Prístroj je teraz pripravený na ďalšie použitie.

Ak pri spustení programu nie je dostatok vody v nádržke, budete na to upozornení rozsvietením kontrolky . Pridajte dostatočné množstvo vody do nádržky a čistenie bude automaticky pokračovať.

Ak prístroj odpojíte z elektrickej siete počas čistenia alebo v prípade poruchy prívodu elektrickej energie, musí byť čistiaci program spustený od začiatku. Je to nevyhnutné z dôvodu vypláchnutia vodného okruhu.

V takom prípade je nutné použiť ďalšiu čistiacu tabletu. Vykonajte celý čistiaci cyklus, aby nemohlo dôjsť k intoxikácii. Čistiaci cyklus je nesúvislým cyklom, nekladajte ruky pod výpusty kávy v jeho priebehu.

Používajte výhradne čistiace tablety KRUPS (XS3000). V dôsledku použitia tabliet iných značiek nemôže byť výrobca zodpovedný za vzniknuté škody. Čistiace tablety môžete zakúpiť v servisoch značky KRUPS.

Program na odstraňovanie vodného kameňa - čas trvania: približne 20 minút

Množstvo nánosu vodného kameňa závisí na tvrdosti používanej vody. Ak je nutné vykonať jeho odstránenie, prístroj vás automaticky upozorní rozsvietením kontrolky „vodný kameň“ (CALC).

Tento program sa môže spustiť iba vtedy, ak si to prístroj vyžiada.

Upozornenie! Pre zachovanie záručných podmienok je nutné vykonať cyklus odstránenia vodného kameňa, hneď ako vás na to prístroj upozorní. Postupujte presne podľa daného poradia operácií. Ak je kontrolka rozsvietená, môžete pokračovať v používaní prístroja, ale odporúčame čo najrýchlejšie program vykonať.

Ak sa vo vašom výrobku používa vodný filter/vložka Claris- Aqua Filter System F088, nezabudnite ju pred odstraňovaním vodného kameňa vybrať.

Dôkladne chráňte pracovnú plochu v priebehu čistiaceho cyklu a cyklu odstraňovania vodného kameňa, zvlášť ak je z mramoru, kameňa alebo dreva.

Spustíte program na odstraňovanie vodného kameňa stlačením tlačidla . Kontrolky „vodný kameň“ (CALC) a  blikajú.



Vyberte a vyčistite odkvapkávaciu tácku.

Umiestnite nádobku s obsahom aspoň 0,6 l pod výpusty kávy, rovnako ako pod parnú trysku.

Vyprázdnite nádržku a naplňte ju vlažnou vodou až po trysku (calc).


Nechajte v nej rozpustiť vrecúško prípravku na odstraňovanie vodného kameňa **Krups (40 g) F054**.

Používajte výhradne prípravky na odstraňovanie vodného kameňa KRUPS. Prípravky na odstraňovanie vodného kameňa môžete zakúpiť v servisoch značky KRUPS. Za poškodenie prístroja v dôsledku používania iných prípravkov nenesie výrobca žiadnu zodpovednosť.

Nádržku na vodu znova založte. Kontrolné svetlo  zhasne a kontrolné svetlo „vodný kameň“ (CALC) bude stále svietiť. Po vykonaní všetkých úkonov stlačte tlačidlo .

1 - Cyklus na odstraňovanie vodného kameňa ± 8 mn

Kontrolné svetlo „vodný kameň“ (CALC) stále svieti. Cyklus na odstraňovanie vodného kameňa sa spustil a prebehne automaticky. Čerpadlo preruší nasávanie vody pomocou trysiek výpustov na kávu a potom pomocou parnej trysky. Tento úkon trvá asi 8 minút.

Keď sa cyklus ukončí, bliká kontrolné svetlo  a „vodný kameň“ (CALC).

2 - Prvé vyplachovanie ± 6 mn

Prvé vyplachovanie je nevyhnutné pre odstránenie zvyškov prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa. Tento cyklus prebehne úplne automaticky. Jeho dĺžka dosahuje približne 6 minút.

Vyprázdnite plnú nádobku s použitou vodou.

Vyprázdnite odkvapkávaciu tácku a vráťte ju na miesto, rovnako ako nádobku.

Vyprázdnite, vyčistite a vypláchnite nádržku na vodu a znova ju naplňte až po rysku „Maxi“.

Vráťte nádržku na vodu na miesto. Kontrolka „vodný kameň“ (CALC) bliká a kontrolka '☺' zhasne. Stlačte tlačidlo ☺, kontrolka „vodný kameň“ (calc) bude trvalo svietiť. Automatický cyklus bude trvať 6 minút.

3 - Druhé vypláchnutie

Na konci prvého vyplachovania bude kontrolka „vodný kameň“ (calc) blikáť. Druhý automatický cyklus bude trvať 6 minút.

Vyprázdňte nádobku na použitú vodu a odkvapkávaciú tácku a vráťte ich na svoje miesto.

Znovu stlačte tlačidlo ☺, kontrolka „vodný kameň“ 'CALC' bude trvalo svietiť.

Druhý automatický cyklus bude trvať 6 minút.

Po skončení druhého vypláchnutia kontrolka „vodný kameň“ 'CALC' zhasne.

Vyprázdnite odkvapkávaciú tácku a vráťte ju na miesto.

Vyprázdnite a naplňte nádržku na vodu.

Prístroj je pripravený na nové použitie.

Ak nie je v nádržke dostatočné množstvo vody, budete na to upozornení rozsvietením kontrolky '☺'. Pridajte do nádržky dostatočné množstvo vody a odstraňovanie vodného kameňa bude automaticky pokračovať.

Ak v priebehu cyklu dôjde k prerušeniu dodávky elektrickej energie, je potrebné cyklus zopakovať.

Čistiaci cyklus je potrebné vykonať celý z dôvodu rizika intoxikácie. Cyklus odstraňovania vodného kameňa je nesúvislým cyklom, neumiestňujte ruky pod výpusty kávy v priebehu cyklu.

Program na dlhé vyplachovanie

Keď je potrebné vykonať dlhé vyplachovanie, prístroj vás na to upozorní blikaním kontrolného svetla "čistenie" (CLEAN) a "vodný kameň" (CALC).

Nádržku vyberte, naplňte a znova ju založte na miesto.

Pod výpusty na kávu a pod parnú trysku dajte nádobu s minimálnym objemom 0,15 l.

Program dlhého vyplachovania spustíte stlačením tlačidla. Kontrolky "čistenie" (CLEAN) a "vodný kameň" (CALC) prestanú blikáť.

Keď sa dlhé vyplachovanie ukončí, kontrolné svetlo "čistenie" (CLEAN) a "vodný kameň" (CALC) zhasne.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

Ak niektorý z problémov uvedených v tabuľke pretrváva, zavolajte spotrebiteľský servis KRUPS.

PROBLÉM S NEFUNKČNOSŤOU	RIEŠENIA
Stroj je nefunkčný.	Stroj vypnite a vytiahnite ho z napájania, odstráňte filtračný zásobník, počkajte minútu a stroj znova spustite.
Prístroj sa nezapne po stlačení tlačidla ☺.	Skontrolujte poistky a zástrčku prírodného kábla. Skontrolujte, či sú oba kolíky zástrčky správne zasunuté do zásuvky.
Mlynček vydáva abnormálny zvuk.	V mlynčeku sa nachádzajú cudzie telesá. Prístroj pred akýmkoľvek zásahom doň, odpojte. Presvedčte sa, či je možné cudzie teleso vybrať von pomocou vysávača.
Parná tryska je hlučná.	Overte, či je parná tryska správne zasunutá na svoj nastavec.
Parná tryska stroja je čiastočne alebo úplne upchatá.	Uistite sa, či nie je otvor nastavca upchatý zvyškami mlieka alebo vodného kameňa. Otvory uvoľnite pomocou dodanej ihly.
Parná tryska robí málo peny, resp. nerobí žiadnu.	Pre prípravu nápojov na mliečnej báze: vám odporúčame použitie čerstvého, pasterizovaného alebo UHT nedávno otvoreného mlieka. Zároveň odporúčame použitie studenej nádoby.

Z parnej trysky nevychádza žiadna para.	Vyprázdnite nádrž a filtračný zásobník vyberte dočasne von. Nádrž na vodu naplňte minerálnou vodou s vysokým obsahom vápnika (> 100 mg/l) a spustíte dva parné cykly za sebou.
Súprava auto cappuccino robí malo peny alebo nerobí žiadnu. Súprava auto cappuccino nenasáva mlieko.	Overte, či je príslušenstvo namontované na prístroj správne. Dajte ho dole a znova ho namontujte. Overte si, či nie je pružná hadica upchatá alebo skrútená a či je riadne zasunutá, aby sa predišlo nasávaniu vzduchu. Príslušenstvo opláchnite a vyčistite (pozri kapitolu "Príslušenstvo auto cappuccino").
Pod prístrojom je voda.	Ešte predtým než odstránite nádrž, počkajte 15 sekúnd na odtečenie kávy, aby stroj riadne ukončil svoj cyklus. Overte si, či je nádržka na odkvapkávanie správne založená do prístroja. Musí byť stále na svojom mieste, aj keď sa prístroj nepoužíva. Overte, či nádržka na odkvapkávanie nie je plná. Nádržku na odkvapkávanie nesmiete počas cyklu odstraňovať.
Po vyprázdnení zbernej nádoby na použitú kávu a vyčistení zásobníka na kávu sa zobrazí hlásenie s upozornením.	Zásobník na kávu a zásobník na použitú kávu znova zasuňte, sledujte pokyny zobrazované na displeji. Počkajte minimálne 6 sekúnd ešte predtým, než ich znova nainštalujete.
Káva tečie veľmi pomaly.	Otočte tlačidlom na nastavenie jemnosti mletia kávy smerom doprava, čím dosiahnete hrubšie mletie (môže závisieť od typu používanej kávy). Vykonaajte viacero oplachovacích cyklov. Vymeňte zásobník Claris Aqua Filter System (pozri "Inštalácia filtra").
Z parnej trysky vychádza abnormálne množstvo vody alebo pary.	Na začiatku alebo na konci receptúry môže z parnej trysky odkvapkať niekoľko kvapiek.
Tlačidlo pre nastavenie jemnosti mletia sa ťažko otáča.	Nastavenie mlynčeka upravujte, len ak je v činnosti.
Espresso alebo káva nie sú dostatočne teplé	Zmeňte nastavenie teploty kávy. Ohrejte šálku oplachom v horúcej vode ešte predtým, než spustíte prípravu.
Káva je veľmi svetlá, resp. nemá dostatočne výraznú chuť.	Nepoužívajte olejnaté kávy, karamelizované kávy alebo aromatizované kávy. Overte si, či je zásobník na kávu plný a či sa správne vyprázdňuje. Znížte objem prípravy, zvýšte však silu. Otáčajte tlačidlom pre nastavenie jemnosti mletia smerom doľava, čím dosiahnete jemnejšie mletie. Urobte dve prípravy v dvoch cykloch s použitím funkcie 2 šálok.
Prístroj nevydáva kávu.	Počas prípravy došlo k poruche. Prístroj sa automaticky reštartoval a je pripravený na nový cyklus.
Prečo nemôžem spustiť odvápnenie alebo čistiaci program? Prečo mi Prečo prístroj nepožiadá o odstránenie vodného kameňa alebo o vyčistenie?	Prístroj požaduje vyčistiť akonáhle uvaril niekoľko druhov kávy. Stroj vyžaduje odstránenie vodného kameňa len po zrealizovaní určitého počtu parných cyklov.
V priebehu cyklu došlo k prerušeniu dodávky elektrického prúdu.	Zariadenie sa reštartuje hneď po jeho opätovnom uvedení pod napätie.

VYPNUTIE

Svoj spotrebič môžete kedykoľvek zastaviť. Po vypnutí sa ozve dvojité pípnutie a prístroj sa hneď zastaví.

Tu je niekoľko receptov, ktoré si môžete pripraviť pomocou prístroja Espresso Automatic:

Cappuccino

Na prípravu pravého cappuccina je ideálny nasledujúci pomer: 1/3 teplého mlieka, 1/3 kávy, 1/3 mliečnej peny.

Café Latte

Pre túto kávu, nazývanú často taktiež Latte Macchiato, je pomer nasledujúci: 3/5 teplého mlieka, 1/5 kávy, 1/5 mliečnej peny.

Pre tieto kávy na báze mlieka používajte čerstvo otvorené pasterizované alebo UHT mlieko.

Na záver môžete kávu posypať čokoládou v prášku.

Káva so smotanou

Pripravte klasické espresso do veľkej šálky.

Pridajte kvapku smotany a získate tak kávu so smotanou.

Café corretto*

Pripravte šálku espressa ako obvyčajne.

Následne ľahko vylepšite chuť pridaním 1/4 alebo 1/2 pohárika koňakového likéru.

Anízovka, pálenka z hrozna, Sambuco, Kirsch (čerešňovica) a Cointreau sa na tento účel hodia taktiež.

Na „vylepšenie“ espressa existuje ešte veľký počet iných možností.

Predstavitosť tu nepozná medze.

Kávový likér*

V prázdnej fľaši s objemom 0,75 litra zmiešajte 3 šálky espressa, 250 g hnedého kandizovaného cukru, 1/2 litra koňaku alebo Kirsche (čerešňovice).

Nechajte zmes macerovať aspoň počas 2 týždňov.

Získate tak vynikajúci likér uspokojujúci predovšetkým milovníkov kávy.

Ľadová káva po taliansky

4 kôpčky vanilkovej zmrzliny, 2 šálky studeného osladeného espressa, 1/8 l mlieka, sladká smotana, nastrúhaná čokoláda.

Zmiešajte studené espresso s mliekom.

Rozdeľte kôpčky zmrzliny do pohárikov, nalejte na ne kávu a ozdobte sladkou smotanou a nastrúhanou čokoládou.

Káva po frizsky*

Pridajte malý pohárik rumu do šálky sladeného espressa.

Ozdobte väčšou vrstvou šľahačky a podávajte.

Flambované espresso*

2 šálky espressa, 2 malé poháriky koňaku, 2 kávové lyžičky hnedého cukru, šľahačka.

Nalejte koňak do teplu odolných pohárikov, zahrejte a flambujte.

Pridajte cukor, zmiešajte, nalejte kávu a ozdobte šľahačkou.

Espresso parfait*

2 šálky espressa, 6 žltkov, 200 g cukru, 1/8 litra sladenej šľahačky, 1 malý pohárik pomarančového likéru.

Šľahajte žltky s cukrom, kým sa nevytvorí hustá spenená hmota.






Pridajte studené espresso a pomarančový likér.

Následne vmiešajte šľahačku.

Všetko nalejte do pohárov alebo pohárikov.

Vložte poháre do mrazničky.

(*: Nadmerná konzumácia alkoholu škodí zdraviu.)

Світлові індикатори					Значення
Спорожнити піддон для збору кавової гущі 	Заповнити резервуар 	Почистити (Clean) 	Зняти накип (Calc) 	Ввімкн./вимкн. 	
○	○	○	○	●	Прилад готовий для приготування кави або пари.
○	○	○	○	○/●	Одне блимання: прилад на стадії попереднього нагріву або у фазі ініціалізації.
○	○	○	○	○/●●	Подвійне блимання: виконується цикл приготування двох чашок кави.
●	○	○	○	○	Інформація служби гарантійного обслуговування щодо налаштувань параметрів функціонування.
○/●	○	○	○	○/●●	Спорожнити збірник використаної кави (виконується цикл приготування двох чашок кави).
○/●	○	○	○	●	Спорожнити піддон для збору кавової гущі+очистити контейнер для збору дрібних кавових частинок спорожнити піддон для збору крапель.
●	○	○	○	●	Перевірити: збірник використаної кави відсутній або погано встановлений. Перевірити: очисник відсутній або погано встановлений.
○	●	○	○	○	Налаштування жорсткості води.
○	○/●	○	○	●	Заповнити резервуар для води. Перевірити: резервуар для води відсутній або погано встановлений.
○	○/●	○	○	○/●	Цикл приготування кави було перервано внаслідок нестачі води. Заповнити резервуар.
○	○	●	○	○	Налаштування автоматичного вимкнення autooff.
○	○	●	○	●	Програма очищення обрана або виконується.
○	○	○/●	○	●	Програма очищення: підготовка циклу очищення або промивання.
○	○	○	●	○	Налаштування температури кави.
○	○	○	●	●	Програма зняття накипу обрана або виконується.
○	○	○	○/●	●	Програма зняття накипу: підготовка циклу зняття накипу або промивання.
○	○/●	○	○/●	●	Цикл промивання програми зняття накипу: необхідно спорожнити резервуар для води, промити його та заповнити свіжою водою.
○	○	○/●	○/●	●	Необхідно виконати довге промивання.
○	○	●	●	●	Виконується довге промивання.
○/●	○/●	○/●	○/●	○	Постійне блимання: несправність у функціонуванні.
○/●	○/●	○/●	○/●	○	Зміне миготіння: Виконується вимкнення пристрою.

○ : Індикатор не горить
● : Індикатор горить

○/● : Індикатор блимає
○/●● : Подвійне блимання світлового індикатора

Попереджувальні сигнали

 Очищення збирача кавової гущі, каплезбірника і відділення для кави; індикатор залишається включеним, якщо збирач кавової гущі неправильно встановлений, або якщо він поставлений на місце через 4 секунди.

 Заповнити резервуар водою

 Налаштування ступеня помолу кавових зерен

CLEAN Почистити

 стандартна кава

CALC Зняти накип

 міцна кава

CLEAN + CALC Виконати довге промивання

Kedves Vásárlónk,

Köszönjük, hogy megvásárolta az Espresseria Automatic Krups készüléket. A készülék segítségével együtt élvezheti a csésze kiváló tartalmát és egyúttal a készülék rendkívül egyszerű kezelését.

Espresso vagy lungo, ristretto vagy cappuccino, az eszpresszó és kávé készítésére alkalmas automata készülék segítségével a kávéházakból ismert minőségű italokat immár otthon is, a nap bármelyik órájában, a hét bármelyik napján elkészítheti.

Az Espresseria Automatic készülék a Thermoblock System rendszernek, a 15 bar nyomást gerjesztő szivattyúnak és annak a ténynek köszönhetően, hogy közvetlenül a főzés előtt örölt szemeskávéból készül a kávé, maximális aromájú, a kávészemekből származó olajokból származó, aranyszínű, gyönyörű sűrű habbal fedett italt kap végeredményül.

Optimális hőmérsékletű, tömör habú eszpresszó érdekében ajánlatos a csészéket alaposan előmelegíteni.

Néhány kísérlet után biztosan megtalálja az Ön ízlésének leginkább megfelelő pörkölt szemeskávé-keveréket.

A felhasznált víz minősége szintén nagymértékben befolyásolja a csészébe kerülő kávé ízét.

Győződjön meg arról, hogy a felhasznált víz közvetlenül a vízvezetékéből került a kávéfőzőbe (a levegővel való hosszantartó érintkezése miatt ne használjon állott vizet), nem klórszagú és hideg.

Az eszpresszó aromája erősebb, mint a szűrőn át készített klasszikus kávéé. A szájban érzett erőteljes és hosszantartó íz ellenére a eszpresszó valójában kevesebb koffeint tartalmaz mint a szűrőn át készített kávé.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A A víztartály fogantyúja/fedele

B Víztartály

C Tisztításra szolgáló tároló

D Kávézacc-gyűjtő

E Allítható magasságú kávékiömlő nyílások

F Rács és levehető csepptálca

G A szemeskávé-tároló fedele

1 Szemeskávé-tároló

H A kávé őrlésének finomságát beállító nyomógomb

I Fémből készült daráló

J Nyílás a tisztítótabletta behelyezésére

K A beállított paraméterek digitális kijelzője

L Csészetartó rács

2 Vezérlőpanel

M A „gőz” gombja

N „Bekapcsolva/Kikapcsolva” nyomógomb és ellenőrző lámpa

O Forgó vezérlőgomb a kávé mennyiségének beállításához

P „Kiüríteni a kávézaccot” és „kiüríteni a csepp-tálcát” ellenőrző lámpák

Q „Töltse fel a víztartályt” ellenőrző lámpa

R „Erős kávé” nyomógomb

S „Hagyományos kávé” nyomógomb

T „Távolítsa el a vízkövet” ellenőrző lámpa

U „Tisztítsa ki” ellenőrző lámpa

V „Öblítés/karbantartás” nyomógomb

W Gőzfúvóka a gőz kieresztésére

X A vízszintet jelző úszótestek

A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT

A víz keménységének mérése

A készülék első használat előtt vagy miután a víz keménységének változását tapasztalja, a készülék beállítását igazítsa a víz keménységéhez. A víz keménységéről kérdezze a vízszolgáltatóját.

Keménységi fok	0 Egészen lágy	1 lágy	2 közepesen kemény	3 kemény	4 különösen kemény
° f	< 5,4°	> 7,2°	> 12,6°	> 25,2°	> 37,8°
° dH	< 3°	> 4°	> 7°	> 14°	> 21°
° e	< 3,75°	> 5°	> 8,75°	> 17,5°	> 26,25°
A készülék beállítása	0	1	2	3	4

A keménység mérése előtt a rudacsát helyezze egy vízzel telt pohárba. 1 perc múlva megjelenik a keménységi szint (közepesen kemény víz) - **Fig. 1 et 2**.

A készítenő kávé ízének optimalizálása és a készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében ajánlatos a külön tartozékként kapható kizárólag Claris - Aqua Filter System szűrőbetétek alkalmazása.

Fig. 3: A szűrőbetét behelyezésének és cseréjének hónapját a mechanizmus külön memóriában tárolja (legfeljebb 2 hónapoként).

A betét készülékbe való behelyezése. Első használat esetén: a szűrőbetétet csavarozza a tartály aljára. - **Fig. 4**.



A gőz szórófeje alá helyezzen egy edényt. Az öblítésre szolgáló gombot nyomja le legalább 3 másodpercre és hagyjon kifolyni kb. 300 ml vizet. Szükség esetén a folyamatot megismételheti.

A Claris szűrőbetétet minden 50 liter víz felhasználása után vagy legalább 2 hónaponként cserélje ki.

Beállítások

A készüléket csatlakoztassa a villamos hálózatra, de egyelőre ne kapcsolja be.

Emelje fel a csészetartó rácsot. Ehhez nyomja meg a hátsó részét, hogy felemelkedjen.

Egyidejűleg nyomja le a  és az  nyomógombokat - **Fig. 5**.


A paraméterek beállításának digitális kijelzője a karbantartásra szolgáló fedél alatt található - **Fig. 6**.

Teljesen függőlegesen nézzen a kémlelő ablak aljára - **Fig. 7**.

A víz keménységének beállítása



A készüléket a gyártó 4. keménységi fokozatú vízre állította be.

Kigyullad a víztartály ellenőrzőlámpája .

A felhasznált víz keménységének megfelelően nyomja le néhányszor az  nyomógombot - **Fig. 8** : 0 = Egészen lágy, 1 = Lágy, 2 = Közepesen kemény, 3 = Kemény, 4 = Nagyon kemény.

A kávé hőmérsékletének beállítása


A készüléket a gyártó 2. hőmérsékleti fokozatra állította be.

Nyomja le a „gőz”  nyomógombot, hogy átugorjon a kávé hőmérsékletének : Kigyullad a „vízkő” (CALC) ellenőrző lámpája. Az  nyomógomb többszöri lenyomásával állítsa be a kávé kívánt hőmérsékletét - **Fig. 8** : 1, 2, 3.


Az áramszolgáltatást automatikusan megszakító mechanizmus beállítása

A készüléket a gyártó 1 órás üzemelésre állította be.

Lehetőség van a készülék kikapcsolására egy előre beállított órászám eltelte után.

Nyomja le a „gőz”  nyomógombot és ugorjon az automatikus kikapcsolás beállítására, miközben: Kigyullad a „tisztítás” (CLEAN) ellenőrző lámpa.

Az  nyomógomb többszöri lenyomásával állítsa be a kívánt időt - **Fig. 8** : 1 = 1 H, 2 = 2 H, 3 = 3 H, 4 = 4 H.

Minden szakaszban elmentheti a beállításokat a  gomb megnyomásával, ha befejezte a beállításokat (a 4 jelzőlámpa kétszer villan fel) vagy a művelet folytatása érdekében. A beállítások megmaradnak áramkimaradás esetén is. Ezen műveletek megismétlésével bármikor módosíthatja a beállításokat.

A készülék előkészítése

Emelje ki és töltsse fel a víztartályt - **Fig. 9**.

A tartályt tegye vissza a helyére, erősen nyomja le azt és csukja le a fedelet - **Fig. 10**.

Nyissa fel a szemeskávé-tartó fedelét. Töltsse fel kávéval - **Fig. 11**.

Csukja le a szemeskávé-tartó fedelét.

A tartályba ne töltsön forró vizet, tejet vagy bármilyen más folyadékot. Amennyiben a készüléket a víztartály nélküli vagy túl kevés vizet tartalmazó tartállyal (a „min” szint alatt) kapcsolja be, kigyullad a „töltsse fel a víztartályt” ellenőrző lámpa és az eszpresszó vagy kávé elkészítése átmenetileg leáll.

A SZEMESKÁVÉ-TARTÓBA SOHA NE TEGYEN ÓRÓLT KÁVÉT.

Olajos, karamellizált cukorral vagy más aromákkal ízesített kávészemek használata ebben a készülékben nem ajánlott. Az ilyen típusú kávészemek károsíthatják a készüléket.


Ellenőrizze, hogy a szemeskávé-tartóban nincs semmilyen idegen test, például a szemeskávéban található kisebb kavicsok. A garancia nem vonatkozik a kávétartóba került idegen testek által okozott bármilyen sérülésre. A szemeskávé-tartóba ne öntsön vizet. A munkafelület szennyeződésének vagy az égési sérülések elkerülése érdekében helyezze fel a cseptálcát.

Ellenőrizze a víztartály tisztaságát.


Vezetékek öblítése

Az  gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket - **Fig. 12.** T A jelzőlámpa  villog az előmelegítés és az előkészítési ciklus folyamán.

A kávékészítő vezeték kiöblítése:

Tegyen egy legalább edényt a kávékiömlő nyílások és a gőzfúvóka alá. Nyomja le röviden a  gombot - **Fig. 13,** hogy beinduljon a kávékészítő vezeték öblítési ciklusa. Ez a ciklus 40 ml víz átfolyása után automatikusan kikapcsol.

Gőzvezetékek öblítése:

Helyezzen egy edényt a gőzfúvóka alá. Utána nyomja le 3 másodpercig a  gombot. Ezáltal beindul a gőzvezetékek öblítési ciklusa, ami automatikusan leáll kb. 300 ml víz átfolyása után.

A készülék néhány napos üzemszünete után ajánlott mindkét vezetékét egyszer vagy többször kiöblíteni. Minden bekapcsoláskor a készülék egy előkészítési ciklust végez.

A kávédaráló előkészítése

A kávé erejét a szemeskávé őrlésének finomságával befolyásolhatja. Minél finomabbra állítja a kávé őrlését, annál erősebb és krémesebb kávékat kap eredményül. A kávé őrlésének finomságát a szabályozógomb elfordításával állíthatja be. Balra fordítva az őrlés finomabb. Jobbra fordítva az őrlés durvább.

A BEÁLLÍTÁST KIZÁRÓLAG AZ ŐRLÉS ALATT VÁLTOZTATHATJA MEG.

A KÁVÉ ŐRLÉSÉNEK FINOMSÁGÁT SZABÁLYOZÓ GOMBOT NE ÁLLÍTGASSA ERŐSZAKKAL.

PRESSZÓKÁVÉ VAGY KÁVÉ KÉSZÍTÉSE


A KÉSZÜLÉK KIZÁRÓLAG SZEMESKÁVÉ HASZNÁLATÁRA KÉSZÜLT.


Az első kávé készítésekor, a készülék hosszabb üzemszünete után, a tisztítás vagy a vízkő eltávolítása után a gőz szórófejéből kis mennyiségű gőz vagy forró víz távozhat.

Ha a kávé kieresztő nyílásai túlságosan magasan vannak a csészék felett, a kiszökkenő kávé égési sérüléseket okozhat.



Eszpresszó készítése

Minden bekapcsoláskor a készülék egy előkészítési ciklust végez.



Nyomja meg a  gombot. A jelzőlámpa villog a készülék előmelegedése során.

A készülék készen áll, az  ellenőrzőlámpa megszakítás nélkül világít.

A csészét helyezze a kieresztő nyílás alá. A kieresztő nyílások magassága a csésze nagysága szerint beállítható - **Fig. 14.**

Amennyiben erősebb eszpresszót szeretne, nyomja le az  nyomógombot, hagyományos eszpresszókávé az  nyomógomb lenyomása után készíthet - **Fig. 15.**

A víz mennyisége bármikor beállítható - **Fig. 16.**

A kávé kifolyását az  vagy  egyikének ismételt lenyomásával vagy a forgó szabályozó mini állásba való fordításával szakíthatja meg.


Kávé készítése

A frissen őrölt kávéra az őrlési folyamat után kevés forró víz kerül. Néhány pillanat múlva folytatódik a perkoláció.




Egy bizonyos kávé mennyiségén túl azt javasoljuk, hogy egy erősebb kávé készítése érdekében két ciklusban végezze a kávékészítést. Például 2-szer 70 ml egy 140 ml-es csésze kávé elkészítésekor.

NE VEGYE LE A TARTÁLYT A CIKLUS VÉGE ELŐTT (azaz a kávé kifolyása után kb. 15 másodpercig).



2 csésze funkció

A készülék egyszerre két csésze eszpresszó vagy kávé elkészítését teszi lehetővé. Ügyeljen arra, hogy a csészéket ne távolítsa el az első fázis után. A készülék készen áll. Az  ellenőrző lámpa megszakítás nélkül világít.

A kieresztő nyílások alá helyezzen 2 csészét. A kieresztő nyílások magassága a csészék nagysága szerint beállítható - **Fig. 17.**


A kívánt eredmény alapján válassza ki az  vagy az  nyomógombot és kétszer egymás után gyorsan nyomja le azt. Az ellenőrzőlámpa kigyullad és kétszeresen villogni kezd, ami annyit jelent, hogy a készülék két csésze kávékat készít majd .

A készülék automatikusan elvégzi egymás után a 2 kávéfőzési ciklust.




Amennyiben először az , azt követően pedig a  nyomógombot nyomja le (vagy fordítva), a második lenyomást a készülék nem veszi figyelembe.

KÁVÉKÉSZÍTÉS GŐZ FELHASZNÁLÁSÁVAL

A gőz a cappuccino vagy caffè latte díszítésére készült tej habosítására vagy folyadékok melegítésére szolgál. Mivel a gőz előállításához magasabb hőmérsékletre van szükség, mint az eszpresszó készítéséhez, a készülék a gőz készítéséhez szükséges előmelegítő fázissal van felszerelve.

Nyomja le az  nyomógombot - **Fig. 18.**

Az előmelegítése alatt villog az  ellenőrzőlámpa.

Az előmelegítési fázis végén az  ellenőrző lámpa tovább világít és az  nyomógomb lenyomásával gőzt állíthat elő. Nyomja meg ismét az  gombot, hogy leállítsa a ciklust.


VIGYÁZAT, A CIKLUS NEM FEJEZŐDIK BE AZONNAL.



Tejhab

Nemrég kinyitott, pasztőrözött vagy UHT tej használatát javasoljuk. Nyers tej használata nem vezet optimális eredményhez. A gőzfunkciók használata után a gőzfűvóka meleg lehet, azt ajánljuk, hogy pár percig ne nyúljon hozzá.

A tejet öntse az edénybe. A gőz szórófejét merítse a tejbe - **Fig. 19.**

Indítsa el a gőzfunkciót a fenti bekezdésben leírt utasítások szerint.

Amennyiben elegendő tejhabot készített - **Fig. 20** - nyomja le újra az  nyomógombot és a ciklust állítsa le.

A gőz szórófején található tejmaradványokat a szórófej alá helyezett edénybe távolítsa el az  . nyomógomb lenyomásával. Legalább 10 másodpercig hagyja a gőzt távozni majd az  nyomógomb ismételt lenyomásával állítsa meg a folyamatot.

A gőzfűvóka leszerelhető az alapos tisztítás elvégzésének érdekében. Nem súroló hatású kevés mosogatószeres vízzel mosogassa el egy kefe segítségével. Öblítse le és szárítsa meg - **Fig. 21.** Visszahelyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a légbemeneti lyukakat nem dugította el tejmaradék. Szükség esetén tisztítsa ki azokat a mellékelt tüvel - **Fig. 22.** Ne tegye a gőzfűvókat mosogatógéphez.

A gőz készítésének folyamata bármilyen nyomógomb lenyomásával leállítható. Amennyiben a fűvóka el van dugulva, tisztítsa ki a mellékelt tüvel. Az eltömődött szórófejet tü segítségével tisztítsa ki.

A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

A kávézacc-gyűjtő, a kávétaroló és a csepptálca kiürítése


Ha kigyullad az  ellenőrzőlámpa, emelje le, ürítse ki és tisztítsa meg a csepptálcát.


Emelje ki, ürítse ki és tisztítsa ki a kávézacc-gyűjtőt.

Emelje ki a kávétarólót.

A csepptálcába beépített úszótestek figyelmeztetik a tálca kiürítésére.

A kávézacc-gyűjtőt a kiemelése után teljesen ürítse ki, hogy az a későbbiekben ne telítődjön túl.

A kávézacc-gyűjtő nem megfelelő behelyezése, benyomása esetén, vagy ha azt a kiemelés után 6 másodpercnél hamarabb visszahelyezi, az  ellenőrző lámpa tovább világít.

Ha az  ellenőrző lámpa világít vagy villog, nem lehetséges eszpresszót vagy kávéét készíteni. A kávézacc-gyűjtő legfeljebb 9 kávé elkészítését teszi lehetővé.



A készítő vezeték kiöblítése: lásd 125. oldal

A készülék tisztítóprogramja – teljes időtartam: 13 perc


Amikor szükségessé válik a tisztítás, a készülék figyelmezteti Önt a „CLEAN” jelzőlámpa kigyulladásával.

Ez a program csak akkor működik, ha a készülék kéri (azaz körülbelül 300 kávé vagy eszpresszó elkészítése után).

Figyelmeztetés! A garancia feltételei szerint a készülék által kiadott figyelmeztetés után szükséges a tisztítóprogram elindítása. Ügyeljen a műveletek helyes sorrendjére. Az ellenőrző lámpa kigyulladására után a készülék tovább üzemeltethető, a tisztítóprogramot azonban a lehető legrövidebb időn belül indítsa el.

A  nyomógomb lenyomásával indítsa el a tisztítóprogramot. A „tisztítás” „CLEAN” és  ellenőrző lámpák villognak.

Emelje ki és tisztítsa meg a tárolót. Helyezze vissza a helyére - **Fig. 23.**


Ürítse ki és tisztítsa ki a kávézacc-gyűjtőt és helyezze vissza a helyére - **Fig. 24.** Az  ellenőrző lámpa kialszik.

Emelje ki és ürítse ki a csepptálcát - **Fig. 25.**

A víztartályt emelje ki, töltsé meg és helyezze vissza a helyére.

A kávé kieresztő nyílásai alá helyezzen legalább 0,6 l úrtartalmú edényt - **Fig. 26.**


Nyissa fel a karbantartásra szolgáló fedelet és a vágatba helyezze be a KRUPS (XS3000) tisztítótablettát - **Fig. 27.**

A  nyomógomb lenyomásával indítsa be a tisztítóciklust.

1 - Tisztítóciklus ± 10 mn

A „tisztítás” (**CLEAN**) ellenőrző lámpa megszakítás nélkül világít. A tisztítóciklus folyamata teljesen automatikus. A szivattyú megszakításokkal vizet szívát fel. Az egész folyamat mintegy 10 percig tart és a végén a „tisztítás” ellenőrző lámpa újra villogni kezd.

A használt vizet tartalmazó tartályt ürítse ki és helyezze vissza a kieresztő nyílások alá.

Az első öblítő ciklus elindításához újra nyomja le a  nyomógombot.

2 - Öblítés ± 3 mn


A „tisztítás” (**CLEAN**) ellenőrző lámpa megszakítás nélkül világít. A program folytatódik. Az első tisztítóciklus folyamata teljesen automatikus. Lehetővé teszi a készülék kiöblítését és a tisztítószerek maradványainak eltávolítását. Az első tisztítóciklus hozzávetőlegesen 3 percig tart és a végén a „tisztítás” ellenőrző lámpa újra villogni kezd.

A használt vizet tartalmazó tartályt távolítsa el és ürítse ki.

Ürítse ki a csepptálcát és helyezze vissza a helyére.

Töltse fel a víztartályt.

A készülék a további használatra kész.

Ha a program elején nincs elegendő víz a tartályban, kigyullad a  ellenőrző lámpa.

A tartály elegendő mennyiségű vízzel való feltöltése után a tisztítóprogram automatikusan folytatódik.

Ha a tisztítás során kihúzza a készülék csatlakozódugaszát az elektromos aljzatból, gombot vagy megszakad az áramszolgáltatás, a tisztítóprogramot az elejétől kell újraindítani. Erre a vízvezeték kitisztítása céljából van szükség. Ilyen esetekben új tisztítótablettát behelyezése szükséges. A fertőzés elkerülése végett végezze el a teljes tisztítóciklust.

A tisztítóciklus egy nem folyamatos művelet, a ciklus alatt ne rakja a kezét a kieresztő nyílások alá.

Kizárólag KRUPS (XS3000) tisztítótablettákat használjon. Egyéb márkájú tabletták használata esetén a gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károsodásokért. A tisztítótablettákat megvásárolhatja a KRUPS márkaszervizekben.

A vízkő eltávolítására szolgáló program –teljes időtartam: körülbelül 20 perc.



Az esetlegesen lerakódó vízkő mennyisége a felhasznált víz keménységétől függ. A vízkő eltávolításának szükségességére a „vízkő” (**CALC**) ellenőrző lámpa kigyulladásával figyelmeztet a készülék.

Ez a program csak akkor működik, ha a készülék kéri.

Figyelmeztetés! A garancia feltételei szerint a készülék által kiadott figyelmeztetés után szükséges a vízkő-eltávolító elindítása. Ügyeljen a műveletek helyes sorrendjére. Az ellenőrző lámpa kigyulladás után a készülék tovább üzemeltethető, a vízkő-eltávolító programot azonban a lehető legrövidebb időn belül indítsa el.

Ha a készüléke Claris- Aqua Filter System F088 szűrőbetéttel van ellátva, ne felejtse el ezt kivenni a vízkő-eltávolítási műveletek elindítása előtt.

A munkalapot –különösképpen ha márványból, kőből vagy fából készült – gondosan óvja a tisztítóciklus és a vízkő-eltávolító ciklus alatt.

A  nyomógomb lenyomásával indítsa el a vízkő-eltávolító programot. A „vízkő” (**CALC**) és  ellenőrző lámpák villognak. Emelje ki és tisztítsa ki a csepptálcát.


A kávé kieresztő nyílásai és a gőzfúvóka alá helyezzen legalább 0,6 l úrtartalmú edényt.

Ürítse ki a víztartályt és a „vízkő” (**CALC**) jelig töltse fel langyos vízzel.

A vízben oldjon fel egy tasak **Krups (40 g) F054** vízkő-eltávolító készítményt.


Kizárólag KRUPS vízkő-eltávolító szereket. A vízkő eltávolítására szolgáló szereket megvásárolhatja a KRUPS márkaszervizekben. **Egyéb márkájú szerek használata esetén a gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károsodásokért.**

Helyezze vissza a víztartályt. Az  jelzőlámpa kialszik és a „calc” jelzőlámpa kigyúl.

Az összes művelet elvégzése után nyomja meg a  gombot.

1 - Vízkő-eltávolító ciklus ± 8 mn

A „vízkő” (**CALC**) ellenőrző lámpa megszakítás nélkül világít. A vízkő-eltávolítási ciklust a készülék automatikusan indítja és végzi. A szivattyú megszakításokkal szívja a vizet, majd víz a kávékieresztőkön és a gőzfúvókán keresztül távozik. Ez a művelet megközelítőleg 8 percig tart.

A ciklus befejeztekor a  és „**CALC**” jelzőlámpák villognak.


2 - Első öblítés ± 6 mn

Az első öblítés szükséges a vízkő-eltávolító szer maradványainak eltávolításához. A ciklus folyamata teljesen automatikus. Hozzávetőlegesen 6 percig tart.

A használt vizet tartalmazó tartályt ürítse ki.

A cseppalcát őrítse ki és helyezze vissza a helyére.

Üres, tiszta és öblítse ki a víztartályt, majd tölts fel újra a "Max. szinten.

A víztartályt helyezze vissza a helyére. A „vízkő” „CALC” ellenőrző lámpa villog és a ‘’, ellenőrző lámpa kialszik.

Nyomja le a  nyomógombot, a „vízkő” „CALC” ellenőrző lámpa megszakítás nélkül világít.

Az automatikus ciklus 6 percg tart.

3 - Második öblítés

Az első öblítő ciklus végén a „vízkő” (CALC) ellenőrző lámpa villogni kezd. A második automatikus ciklus 6 percg tart

Őrítse ki a használt vizet tartalmazó tartályt és a cseppalcát, majd helyezze vissza azokat a helyükre.

Nyomja le újra a  nyomógombot, a „vízkő” (CALC) ellenőrző lámpa megszakítás nélkül világít.


A második automatikus ciklus 6 percg tart.

A második öblítő ciklus végén a „vízkő” (CALC) ellenőrző lámpa kialszik.

A cseppalcát őrítse ki és helyezze vissza a helyére.

Őrítse ki majd tölts fel a víztartályt.

A készülék a további használatra kész.

Ha a program elején nincs elegendő víz a tartályban, kigyullad a ‘’, ellenőrző lámpa. A tartály elegendő mennyiségű vízzel való feltöltése után a vízkő-eltávolító program automatikusan folytatódik.

Ha a ciklus közben megszakad az áramszolgáltatás, a ciklust az elejétől kell újraindítani.


A fertőzés elkerülése végett végezze el a teljes tisztítóciklust. A vízkő-eltávolító ciklus egy nem folyamatos művelet, a ciklus alatt ne rakja a kezét a kieresztő nyílások alá.

Hosszú öblítés program

Amikor szükségessé válik egy hosszú öblítés elvégzése, a készülék a „CLEAN” és „CALC” jelzőlámpák villogásával jelez.

Távolítsa el és tölts meg a tartályt, majd helyezze vissza.

Helyezzen egy legalább 0,15 l őrített edényt a kávékieresztők és a gőzfúvóka alá.


Indítsa el a hosszú öblítés programot a  gomb megnyomásával.

A „CLEAN” és „CALC” jelzőlámpák folyamatosan világítanak.

A hosszú öblítés befejeztekor a „CLEAN” és „CALC” jelzőlámpák kikapcsolnak.

PROBLÉMÁK ÉS HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben a táblázatban szereplő valamelyik probléma tartós, hívja a KRUPS vevőszolgálatot.

ÜZEMZAVAR PROBLÉMA	A HIBA ELHÁRÍTÁSA
Készülékében üzemzavart tapasztal.	Kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, vegye ki a szűrőpatront, várjon egy percet, és indítsa újra a gépet.
A készülék a  gomb megnyomását követően nem kapcsol be.	Ellenőrizze az elektromos berendezés biztosítékait és hálózati csatlakozóját. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó villáit megfelelően illesztette-e a foglalatba.
A daráló rendellenes hangot ad ki.	Idégen test található a darálóban. Minden beavatkozás előtt áramtalanítsa a gépet. Ellenőrizze, hogy a porszívója segítségével el tudja-e távolítani az idegen tárgyat.
A gőzfúvóka zajosan működik.	Ellenőrizze, hogy a gőzfúvóka megfelelően van-e rögzítve.
Úgy tűnik, hogy a gép gőzlőfúvókája részlegesen vagy teljesen eldugult.	Ellenőrizze, hogy a dugó lyukát nem tömítette-e el tej vagy vízkő. Dugaszolja ki a lyukát a készülékhez mellékelt tűvel.
A gőzfúvóka nem vagy csak kevés tejhabot készít.	Tejalapú készítmények esetén javasoljuk, hogy használjon nem régen megnyitott, friss, pasztőrízalt vagy UHT tejet, illetve hideg edényt.

A gőzfűvókából nem távozik gőz.	Ürítse ki a tartályt, és ideiglenesen vegye ki a szűrőpatront. Töltse fel a tartályt kalciumban gazdag ásványvízzel (> 100 mg/l), és indítson két, egymást követő gőzciklust.
Az auto-cappuccino tartozék nem vagy csak kevés habot készít. Az auto-cappuccino tartozék nem szívja fel a tejet.	Ellenőrizze, hogy a tartozék megfelelően van-e felszerelve a készülékre, vegye le, majd helyezze vissza. Ellenőrizze, hogy a hajlékony cső nem tömődött-e el, nem csavarodott-e meg, és légmentesen csatlakozik a tartozékra. Öblítse ki és tisztítsa meg a tartozékot (lásd az „Auto-cappuccino tartozék” c. fejezet).
Víz került a készülék alá.	A tartály eltávolítását megelőzően, a kávé kifolyása után várjon 15 másodpercet, hogy a gép ciklusa teljesen befejeződjön. Ellenőrizze, hogy a cseppgyűjtő tálca jól helyezkedik el a gépen. Mindig a helyén kell lennie, még akkor is, ha nem használjuk a készüléket. Ellenőrizze, hogy a cseppgyűjtő tálca nem telt-e meg. A cseppgyűjtő tálcat ciklus közben nem szabad kivenni.
A zacsgyűjtő kiürítése és a kávéfőkó kitisztítása után a figyelmeztető üzenet továbbra is megjelenik.	Helyezze vissza megfelelően a kávéfőkót és a zacsgyűjtőt, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. A visszahelyezés előtt várjon legalább 6 másodpercet.
A kávé túl lassan folyik.	Fordítsa el jobbra az őrlési finomságot szabályozó gombot, hogy szemcsésebb őrlémenyt kapjon (a használt kávé minőségétől is függhet) Végezzen egy vagy több öblítési ciklust. Cserélje ki a Claris Aqua Filter System patronrt (lásd „A szűrő behelyezése” c. pontot).
A gőzfűvókából rendellenesen víz vagy gőz távozik.	A recept elején és végén néhány csepp távozhat a gőzfűvókán keresztül.
Az őrlési finomságot szabályozó gomb nehezen fordul.	A daráló beállítását működés közben változtassa meg.
Az eszpresszó vagy a kávé nem elég forró.	Változtassa meg a kávé hőmérsékletének beállítását. Melegítse fel a csészét meleg vízzel a főzés megkezdése előtt.
A kávé túl világos vagy nem elég erős.	Ne használjon olajos, karamellizált vagy ízesített kávékat. Ellenőrizze, hogy a szemeskávé-tartályban van-e kávé, és az megfelelően ürül-e. Csökkentse a kávé mennyiségét, növelje a kávé erősségét. Fordítsa el balra az őrlési finomságot szabályozó gombot, hogy finomabb őrlémenyt kapjon. Két ciklusban végezze a főzést a 2 csésze funkció kiválasztásával.
A készülék nem adott ki kávékat.	Üzemzavar lépett fel kávéfőzés közben. A készülék automatikusan ismét kiinduló helyzetbe állt, és az új ciklusra készen áll.
Miért nem tudom elindítani a vízkömentesítő vagy a tisztító programot? Miért nem jelzi a gép a vízkömentesítés vagy tisztítás szükségességét?	A gép csak akkor jelzi a tisztítás szükségességét, miután többféle kávékat készített. A készülék csak bizonyos számú gőzzel végzett művelet után kér vízkömentesítést.
Ciklus közben áramkimaradás következett be.	A készülék automatikusan kiinduló helyzetbe állt, miután ismét feszültség alá helyezte.

Bármely pillanatban kikapcsolhatja a készülékét. A kikapcsoláskor a készülék kétszer sípol, és a lehető leggyorsabban leáll.

Az alábbiakban bemutatunk néhány receptet, amelyeket az Espresseria Automatic készülék segítségével készíthet el:

Cappuccino

A valódi cappuccino hozzávalóinak ideális aránya: 1/3 meleg tej, 1/3 kávé, 1/3 tejhab.

Caffe Latte

A gyakran Latte Macchiato-nak nevezett kávé a következő arányban készül: 3/5 meleg tej, 1/5 kávé, 1/5 tejhab.

A tej alapú kávék készítéséhez jól lehűtött félszíros tejet használjon (egyenesen a hűtőszekrényből kivéve, ideális hőmérséklet 6 – 8°C).

A kész kávé csokoládéporral szórhatja be.

• Tejszínes kávé

Készítsen egy nagy csésze eszpresszót.

Adjon hozzá egy csepp tejszínt, tejszínes kávé kap eredményül.

Café corretto*

Hagyományos módon készítsen egy csésze eszpresszót.

Az eszpresszó ízét 1/4 vagy 1/2 pohár konyakos likőrrel javíthatja fel.

Ánizspálinka, szőlőpálinka, Sambuco, Kirsch (csesznyepálinka) és Cointreau is felhasználható.

Az eszpresszó „feljavítására” egy sor más lehetőség is van.

A képzelőerő határtalan.

Kávélíkor*

Egy üres, 0,75 liter űrtartalmú palackban keverjen össze 3 csésze presszókávé, 250 g kandírozott barnacukrot, 1/2 liter konyakot vagy Kirschét (csesznyepálinkát).

A keveréket hagyja legalább 2 hétig összeérni. Mindenekelőtt a kávékedvelőket kielégítő, kitűnő likört kap.

Jeges kávé olasz módra

4 gombóc vaníliás fagyalt, 2 csésze hűtött és édesített eszpresszó, 1/8 l tej, édes tejszín, reszelt csokoládé.

A tejet keverje a hideg eszpresszóhoz.

A fagyaltgombócokat rakja poharakba, öntse le kávéval és díszítse édes tejszínnel és reszelt csokoládéval.

Kávé fríz módra *

Az édesített eszpresszó csészéjébe öntsön egy kisebb pohár rumot.

Vastagabb réteg édes tejszínnel díszítse és szolgálja fel.

Lángoló eszpresszó *

2 csésze eszpresszó, 6 kisebb pohár konyak, 2 kávéskanal barnacukor, édes tejszín.

A konyakot öntse hőálló poharakba, melegítse fel és gyújtsa be.

Adj hozzá a cukrot, keverje meg, öntse hozzá a kávé és tejszínnel díszítse.

Kávé parfé*

2 csésze eszpresszó, 6 tojássárgája, 200 g cukor, 1/8 liter édesített tejszín, 1 kisebb pohár narancslikőr.

A tojássárgáját és a cukrot addig verje, míg sűrű, habos anyag keletkezik.

Adj hozzá a hideg eszpresszót és a narancslikört.

Keverje hozzá a tejszínhabot.

Öntse kelyhekbe vagy poharakba.

A kelyheket rakja fagyasztóba.

(*: A nagymértékű alkoholfogyasztás káros az egészségre.)

Krups International Guarantee - Country List

 : www.krups.com

		
الجزائر ALGERIA	(0)41 28 18 53	www.krups.com
ARGENTINA	0800 6660104	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	(010) 55-76-07	ՓԲԸ "Գրուպպա ՄԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3
AUSTRALIA	02 97487944	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
البحرين BAHRAIN	17291537	www.krups.com
BANGLADESH	8921937	www.krups.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance – ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	SEB Developpement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	1-800-418-3325	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8
CHILE	12300 209207	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, Oficina 501 Santiago
COLOMBIA	01 8000 520022	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SEB mku & p d.o.o. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIC CZECH REPUBLIC	731 010 111	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	44 663 155	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
EESTI ESTONIA	668 1286	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر EGYPT	الخط الساخن: 16622	جروب سب إيجيبت طريق 14 مايو - سموحة الإسكندرية - مصر

SUOMI FINLAND	09 622 94 20	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo
France continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 10 61	GROUPE SEB France Service Consommateur KRUPS 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach
GREECE ΕΛΛΑΔΑ	2106371251	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs
INDONESIA	+62 21 5793 6881	Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA ITALY	199207701	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570 077 772	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町 11-1 羽田クロノゲート事務棟 5F
الأردن JORDAN	4629700	www.krups.com
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	«ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі
한국어 KOREA	1588-1588	유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 청계천로 35 서린빌딩 2층 110-790
الكويت KUWAIT	24831000	www.krups.com
LATVIJA LATVIA	6 616 3403	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
لبنان LEBANON	1364392	www.krups.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
MALAYSIA	603 7802 3000	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
MEXICO	(01800) 112 8325	Groupe S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.
MOLDOVA	(22) 929249	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна

NEDERLAND THE NETHERLANDS	0318 58 24 24	GRUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal Nederland
NEW ZEALAND	0800 700 711	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
NORGE NORWAY	815 09 567	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
سلطنة عُمان OMAN	80075000	www.krups.com
PERU	441 4455	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima – Perú
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
PORTUGAL	808 284 735	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	44485555	www.krups.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMÂNIA ROMANIA	0 21 316 87 84	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 28	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	www.krups.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	GRUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218
SLOVENSKO SLOVAKIA	233 595 224	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
SOUTH AFRICA	0100202222	GS South Africa Building 17, PO BOX 107 The Woodlands Office Park 20 Woodlands Drive, Woodmead 2080
ESPAÑA SPAIN	902 31 23 00	GRUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona
SRI LANKA	115400400	www.krups.com
SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GRUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby
SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg

ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE TURKEY	216 444 40 50	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak
الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272	www.krups.com
Україна UKRAINE	044 300 13 04	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
UNITED KINGDOM	0345 330 6460	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
U.S.A.	800-526-5377	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
VENEZUELA	0800-7268724	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
VIETNAM	08 38645830	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city
اليمن YEMEN	01454980	www.krups.com

KRUPS INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng/ Satın alma tarihi / Дата продаж / Дата продажу / Дата на закупване / Датум на купуване / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Ψαδωπη ὀρη / วันที่ซื้อ / 購買日期 / 購入日 / 구입일자 / تاریخ خرید/ تاريخ الشراء

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferenz / Artikelnummer / Tuotenumero / referenca produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výroby / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Κωδικός προϊόντος / Униқ / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

Retailer name & address: /Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва i адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Ψαδωπηῆ ὑπὸψῶνῶν ἑ ἠυυεῖν / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ نام وادرس خرده فروش / اسم بائع التجزئة و عنوانه

Distributor stamp /Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ștampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zimogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ștampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Ψαδωπηῆ ἑῖρη / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 / 販売店印/소매점 직인/ ختم بائع التجزئة / مهر خرده فروش